

Model Nos. 5280 / OEM DPF-A

*User Manual
Manual del usuario
Manuel de l'utilisateur*

Diesel Particulate Filter (DPF) Cleaner



OTC[®]

This user manual provides cleaning instructions for after-treatment diesel particulate filters (DPFs).

- The after-treatment diesel oxidation catalyst and the after-treatment diesel particulate filter housing **must** be free of dents.
- Mounting flanges **must** be free of dents, cracks, or gouges in order to seal correctly with the gaskets.
- After-treatment diesel particulate filters should be inspected prior to cleaning using appropriate OE technical procedures.
- **DPF cleaning machines are not designed to clean DPF filters that are plugged as a result of excessive fluids in the exhaust system, such as coolant, fuel, or oil.**
- **OTC is not liable for a pre-existing condition in the DPF that would render the filter unstable, if using the cleaning machine identifies such a condition exists.**

**Particulate filters that do not pass these criteria
should be replaced and not cleaned.**

Table of Contents

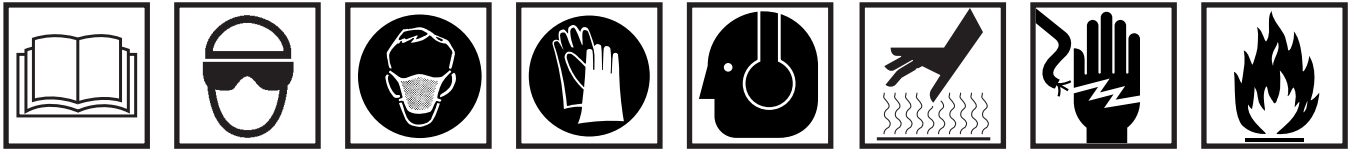
Safety Precautions	4
Explanation of Safety Signal Words.	4
Initial Setup	5
Keypad Functions	5
Loading the DPF	7
The Cleaning Cycle	11
Automatic Reverse Cleaning Process	12
Maintenance	13
Vacuum Filter	13
Air Filter / Dryer	15
Replace the Coalescing Filter.	15
Replace the Desiccant	16
Regenerate the Desiccant	16
Cartridge Filters	17
Air Tank	19
HEPA Filter.	19
Bleeding the Hydraulic System	20
Replacement and Optional Parts	21
Troubleshooting Guide	22
Warranty Statement	back cover

Safety Precautions



WARNING

Ash produced by diesel particulate filters has been declared a hazardous waste in some areas of the United States. Follow federal, state, and local procedures for the handling and disposal of ash.



To prevent personal injury when using the Diesel Particulate Filter Cleaner :

- Study, understand, and follow all instructions before operating this device. If the operator cannot read these instructions, operating instructions and safety precautions must be read and discussed in the operator's native language.
- Wear eye protection that meets OSHA standards. If there is eye contact with the ash, flush eyes with cold water for 30 minutes.
- Set up the DPF Cleaner in an area where there is adequate ventilation. Wear a dust mask (rated N95) to avoid breathing the ash. If dust is seen escaping from the machine during a cleaning procedure, immediately stop the DPF Cleaner and check all connections.
- Wear nitrile gloves that meet OSHA standards. If there is skin contact with the ash, thoroughly wash the skin with soap and water.
- Wear ear protection that meets OSHA standards. The noise made during the burst process is within the acceptable decibel rating for unprotected ears; however, ear protection is recommended.
- Never attempt to clean a DPF that is too hot to touch.
- A DPF must be securely clamped in place before a cleaning cycle is initiated.
- Unplug the DPF Cleaner before beginning any service work. Incorrect use or connections can cause electrical shock.
- An extension cord may overheat, resulting in a fire. If you must use an extension cord, use the shortest possible cord with a minimum size of 14 AWG.
- Use the DPF Cleaner only for the purpose of which it was designed. Use only those adapters approved by the manufacturer.

Explanation of Safety Signal Words



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Initial Setup

1. There are brakes on the two wheels located on the end of the Diesel Particulate Filter (DPF) Cleaner. Lock the brakes by stepping on the ON side of the paddle. This helps steady the cleaner during the cleaning process. See Figure 1.

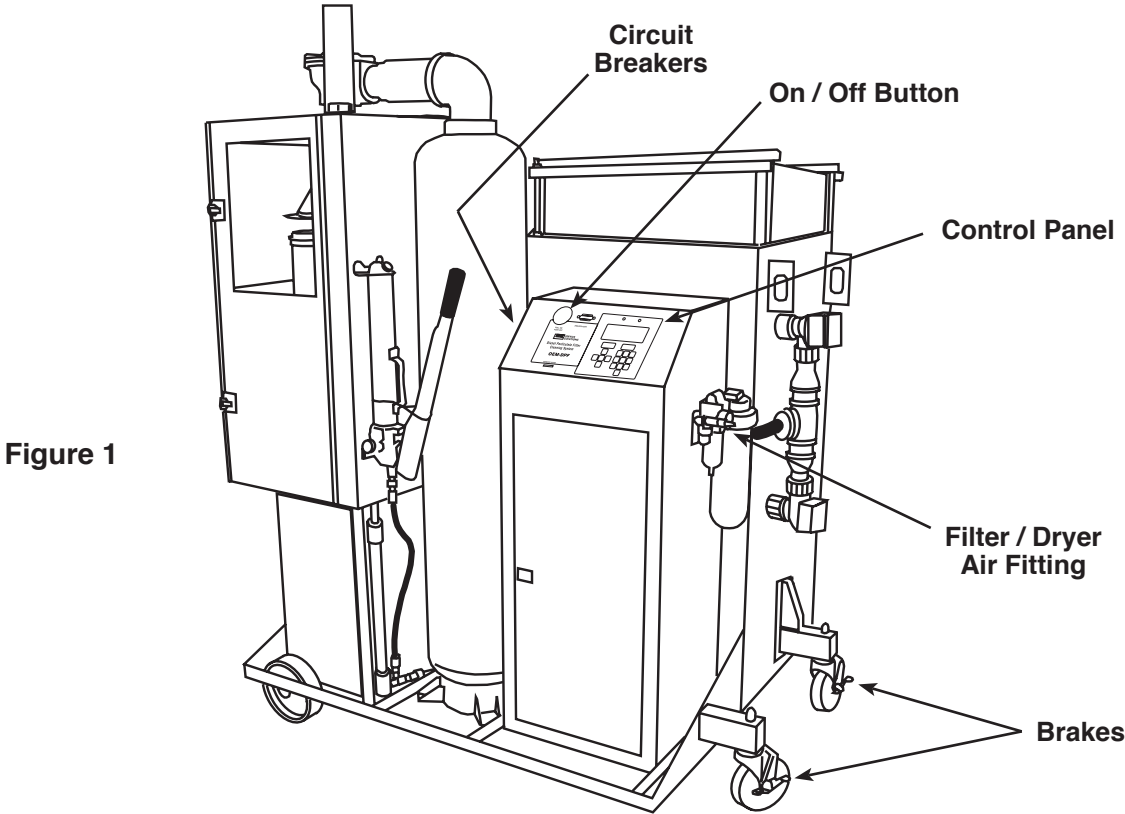
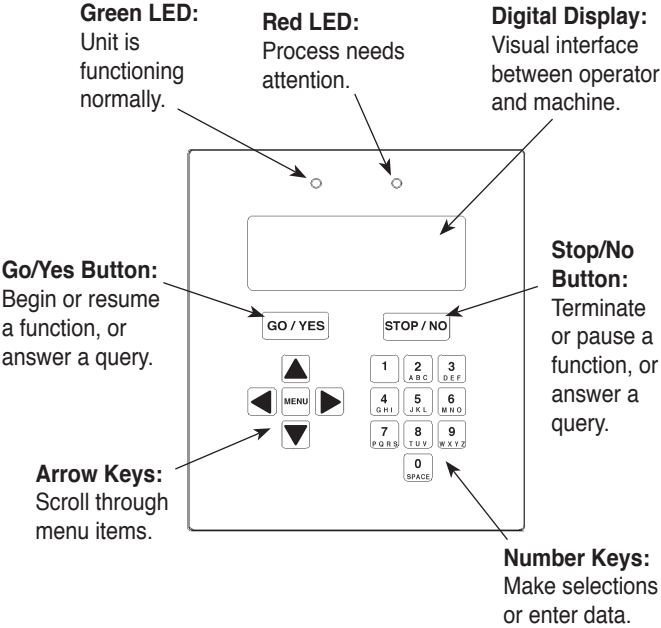


Figure 1

2. Plug the power cord from the DPF Cleaner into a 110V, 15 AMP outlet. If an extension cord is necessary, use the shortest possible cord with a minimum size of 14 AWG.
3. Connect shop air (120 psi minimum) to the filter / dryer air fitting located on the end of the machine. *Note: An air line pressure of 120–150 psi is recommended to provide an optimum tank fill rate.*
4. Pull out the ON / OFF button on the control panel. The display briefly shows the version of software in the unit.
5. The unit then verifies an air supply has been connected, and the display message asks the user to verify the air filter / dryer does not need maintenance. *Note: If the service indicator on the coalescing filter is red, or if the color indicator beads in the desiccant are pink, refer to the Maintenance section of this manual for replacement instructions.*

Keypad Functions



Initial Setup

6. The Main Menu is displayed on two screens. Press the DOWN arrow to move between the screens. Press a number key to make a selection.

Main Menu MORE ↓
1. Vacuum
2. Setup
3. Clean

Main Menu MORE ↓
4. Version

Main Menu Choice No. 1: Vacuum

The operator may use the vacuum in an auxiliary mode for cleaning purposes. Use this menu choice to turn the vacuum ON / OFF.

Main Menu Choice No. 2: Setup

The Setup Menu is displayed on three screens. Press the DOWN arrow to move between the screens. Press a number key to make a selection.

Printer: Set up a serial printer (Samsung SRP-270A or SRP-270AG) to print out test results each time a cleaning cycle is completed.

Note:

- Configure the printer DIP switches as follows: Switch 1—all OFF; Switch 2—1, 3, & 8 ON.
- Use a serial extension cable having DB-25 connections (external-to-external).

Set Language: Select a language for the display prompts.

Set Units: Choose to have test results displayed in English or Metric units of measure.

Set Date / Time: If YES was selected for the Setup Menu option “Printer”, use this option to enter today’s date and time into the unit’s software. The current date and time will appear on a printout each time a cleaning cycle is completed. *Note: The software does not automatically adjust for Daylight Saving Time (DST).*

Edit System Text: If YES was selected for the Setup Menu option “Printer”, use the Printer Header option to enter text that will appear on a printout each time a cleaning cycle is completed (8 lines max.; 20 characters per line). *Note: In order to save the text that has been entered, “Save Entry?” must be answered with YES before moving to the next line.*

Set Contrast: Press the UP or DOWN arrow to adjust the brightness of the text against the background of the display screen.

Main Menu: Return to the Main Menu.

Beeper: Press the RIGHT or LEFT arrow to turn the display screen beeper ON / Off.

Loading the DPF

1. Remove the diesel particulate filter (DPF) from the vehicle according to the appropriate OE technical manual or bulletin regarding DPFs.

CAUTION: To prevent equipment damage, inspect the DPF to verify it is not plugged with coolant, oil, fuel, or any other substance which might obstruct the cleaning process.

2. Refer to Application Chart No. 554506 and determine the appropriate cone and adapters for the application.

CAUTION: Some DPF designs contain open ports. To prevent personal injury from ash escaping during the burst cycle, use plastic or steel plugs to close all open ports on the DPF.

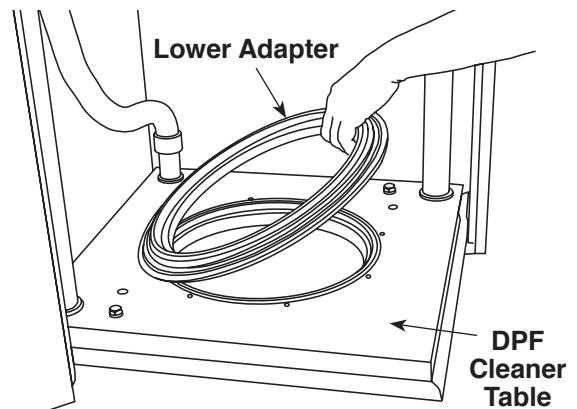


Figure 2

3. Verify the DPF Cleaner table is clean. Place the lower adapter on the table with the piloting edge of the adapter in the hole in the table. The adapter flange should rest on the o-ring in the table. See Figure 2.
4. Attach the adapter cone to the quick connect coupler, positioning the cone so the pressure port is facing the pressure transducer hose. Connect the pressure transducer hose to the pressure port on the cone. See Figure 3.

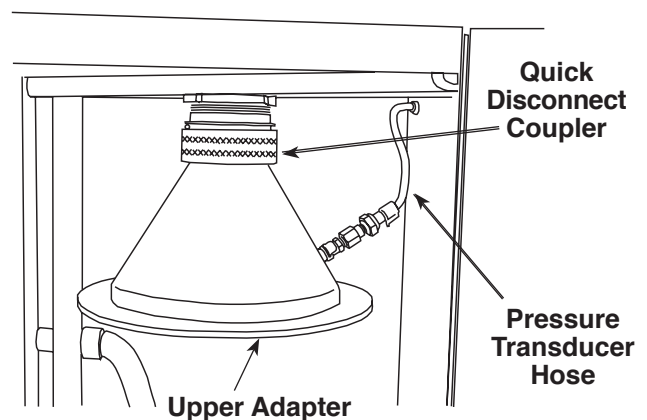
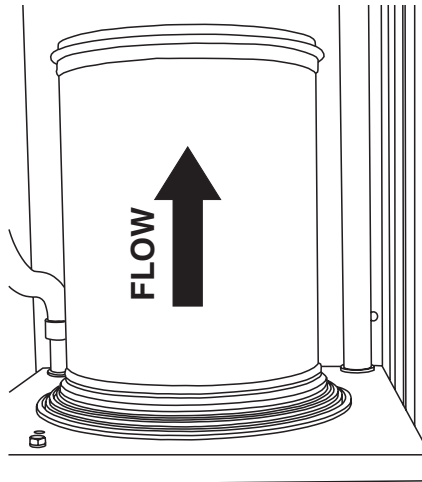


Figure 3

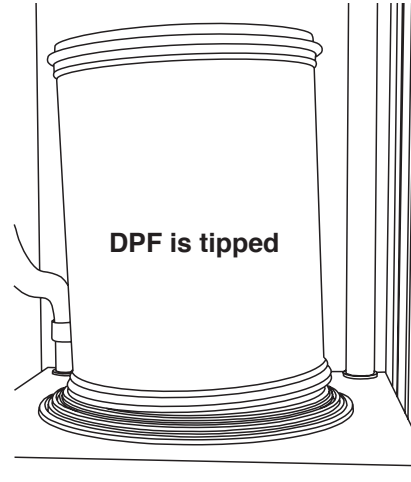
Loading the DPF

- Place the DPF on the lower adapter with the arrow on the side of the DPF pointing UP (indicating the direction of the exhaust flow). The DPF must be flat on the lower adapter with no visible gaps between the DPF and the adapter. See Figure 4.



CORRECT

DPF correctly positioned on lower adapter.



INCORRECT

Gap between DPF & lower adapter.

Figure 4

- If an upper adapter is necessary for your application, place the upper adapter on the DPF with the rubber seal facing the DPF. See Figure 5. The upper adapter must be flat on the DPF with no visible gaps between the adapter and the DPF.

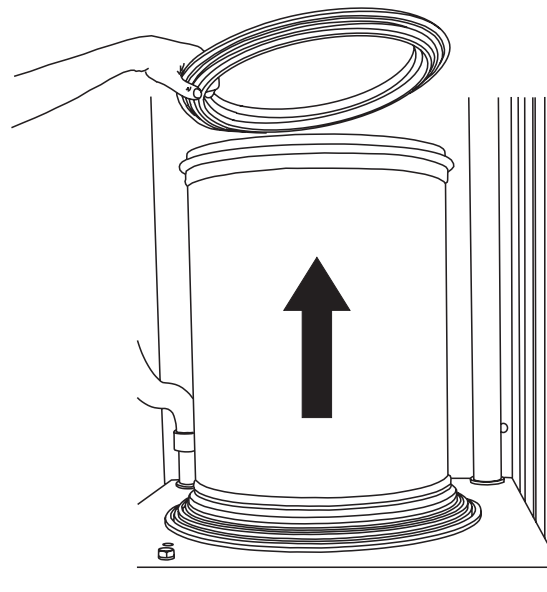
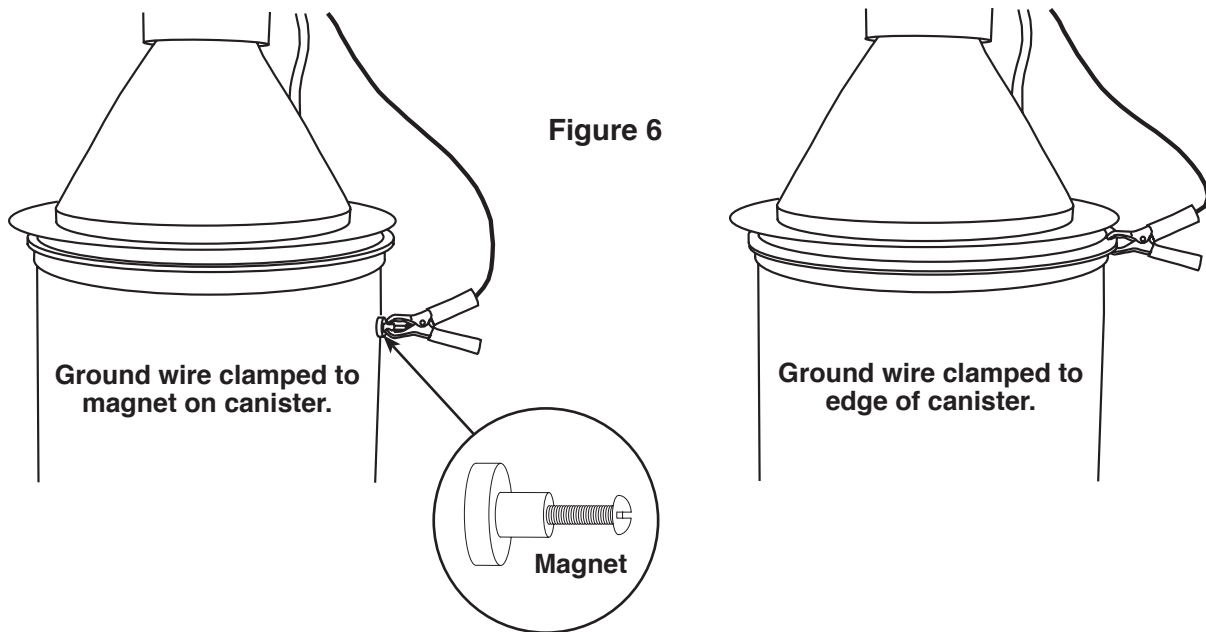


Figure 5

Loading the DPF

- Attach the magnet (provided) to the side of the DPF. Clamp the alligator clip of the DPF cleaner's ground wire to the magnet. *Note: If the DPF canister has a protruding edge that can securely hold the alligator clip, or if the DPF is not magnetic, it is permissible to ground the unit by clamping the alligator clip to a protruding edge instead.* See Figure 6.



CAUTION: Always ground the DPF canister to prevent static electricity that could cause personal injury or damage to the unit's microprocessor.

- Close and latch the doors to the pressure chamber. The DPF Cleaner will not operate until the doors are secure. See Figure 7.

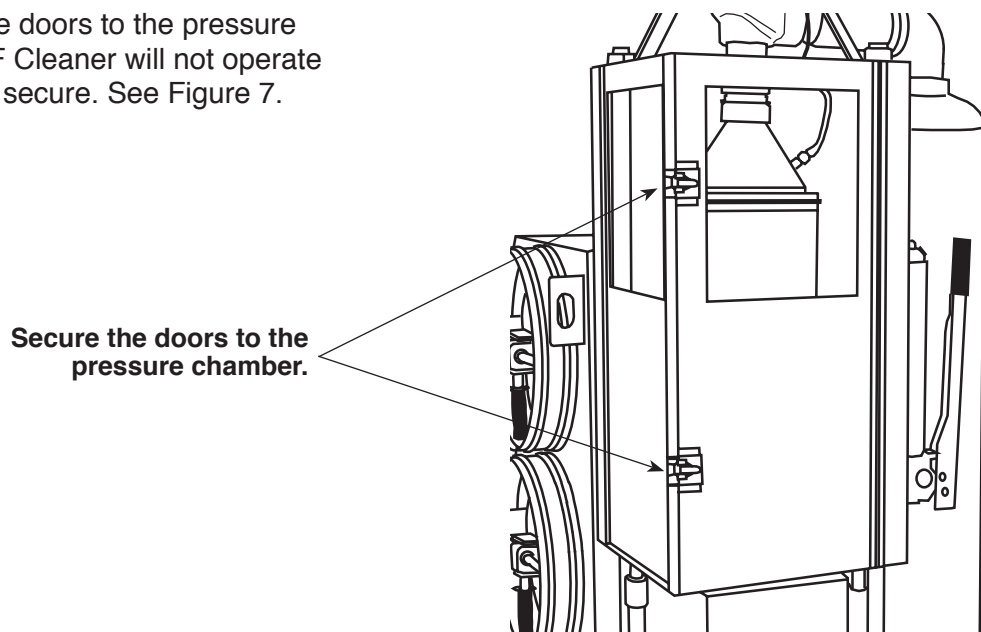


Figure 7

Loading the DPF

9. Verify the cartridge filter covers are securely clamped. The handles point **DOWN** when the covers are correctly closed and locked into place. See Figure 8.

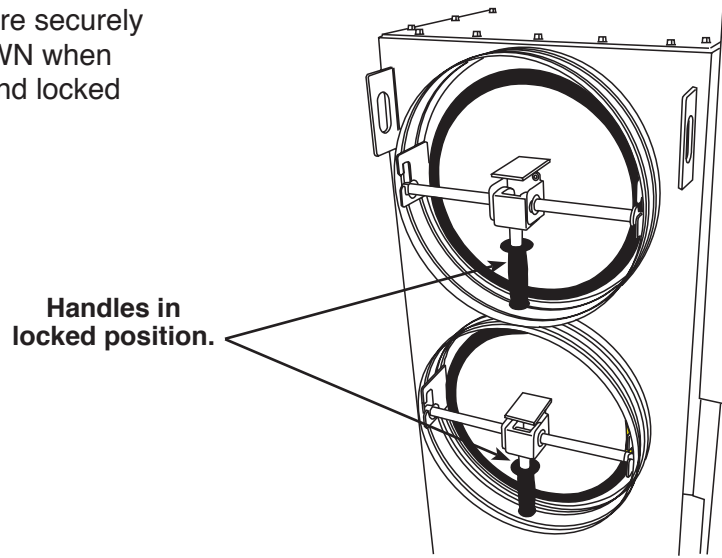


Figure 8

The Cleaning Cycle



CAUTION: To prevent personal injury, wear a dust mask (rated N95) to avoid breathing the ash. If dust is seen escaping from the machine during a cleaning procedure, immediately stop the DPF Cleaner and check all connections.

1. Once a DPF has been loaded into the DPF Cleaner according to the instructions in the *Loading the DPF* section of this manual, select CLEAN from the Main Menu.
2. Default cleaning parameters by manufacturer are displayed on multiple screens. Use the DOWN arrow to move between the screens. *Note: Parameters may include burst cycle time, burst pressure, clamp force, and number of cycles.*

Main Menu MORE ↓
1. Vacuum
2. Setup
3. **Clean**



Follow on-screen instructions.



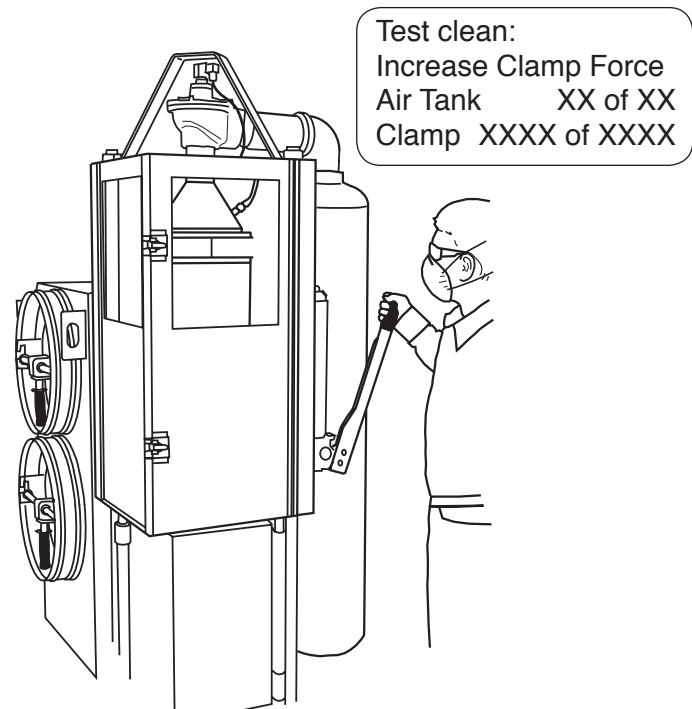
Select OEM parameters.

3. Once a cleaning protocol has been chosen, follow the prompts on the display screen.
4. The vacuum cleaner will run for five seconds to check the condition of the vacuum filter. If the display message indicates the vacuum filter needs to be replaced, refer to the section of this manual titled *Maintenance – Vacuum Filter*.

5. The display asks the user to adjust the clamp force on the DPF. Operate the hand pump to raise the table and DPF to the cone. See Figure 9. Watch the display, and stop pumping when the clamp force value is equal to, or greater than, the clamp force parameter. The cone must fit uniformly on top of the upper adapter.

Note: If the hand pump is over-pressurized, a fault occurs. The red LED illuminates and the display reads REDUCE CLAMP FORCE. Release pressure by slowly turning the control knob on the pump.

6. The unit builds pressure in the air tank and sounds out four “beeps” to alert the user that there will be a low pressure burst of air to verify the DPF is capable of withstanding the cleaning process.
7. The unit then builds pressure in the air tank to equal the burst pressure parameter. (This may be watched on the display.) The unit sounds four “beeps” and completes another burst of air – this time at full burst pressure.
8. The cycle repeats according to the specified number of cycles parameter.



Press the STOP / NO button at any time to halt the cleaning process.

Figure 9

The Cleaning Cycle

Automatic Reverse Cleaning Process

After a number of DPFs have been cleaned, the back pressure in the ash collection tank will increase to a level that triggers an automatic reverse cleaning process for the internal cartridge filters. This consists of small air bursts passing backward through the cartridge filters to remove ash from the filter media and prolong cartridge life.

The display message spells out REVERSE CLEANING while this process takes place.

After the reverse cleaning is complete, the normal DPF cleaning process resumes.

Note: The first time the reverse cleaning process occurs, it is a signal for the user to purchase replacement cartridge filters. At some point, the reverse cleaning process will no longer be successful, and the cartridge filters will need to be replaced.

When this occurs, the display message will be INTERNAL FILTERS BAD. At this point, disconnect the power cord and air line, and replace the cartridge filters as outlined in the section of this manual titled Maintenance – Cartridge Filters.

Maintenance – Vacuum Filter

Replace the Vacuum Filter

1. Shut off the machine, and remove the power cord from the outlet.
2. Open the door to the vacuum cleaner chamber located on the front of the DPF Cleaner. See Figure 10.

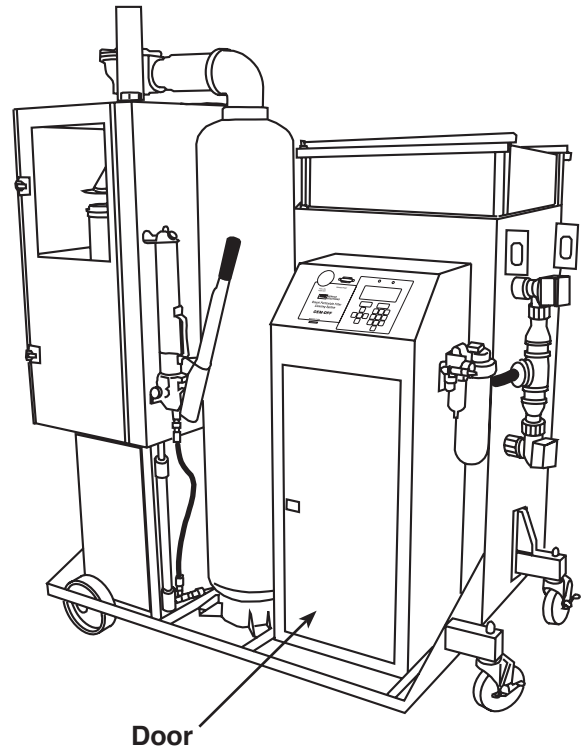


Figure 10

3. Grasp the handle on the vacuum filter pail and lift the vacuum out of the cabinet. See Figure 11.
Note: It is possible to extend the life of a vacuum filter by tapping the bottom of the pail on the floor—this settles the contents of the filter and restores suction for a short time.
4. Disconnect the vacuum cleaner's power cord and vacuum hose.
5. Open the three rubber latches holding the vacuum motor to the filter canister, and lift the motor off the canister.

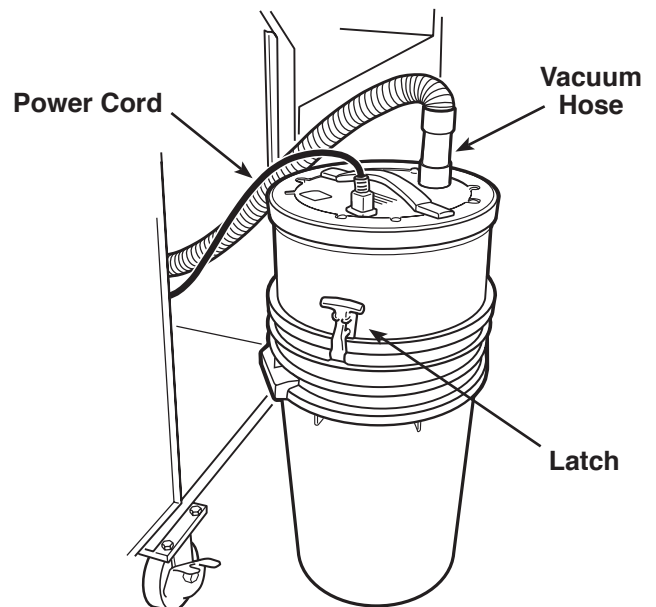


Figure 11

Maintenance— Vacuum Filter

6. Open the latch on the connecting band and remove it from the old filter. See Figure 12.

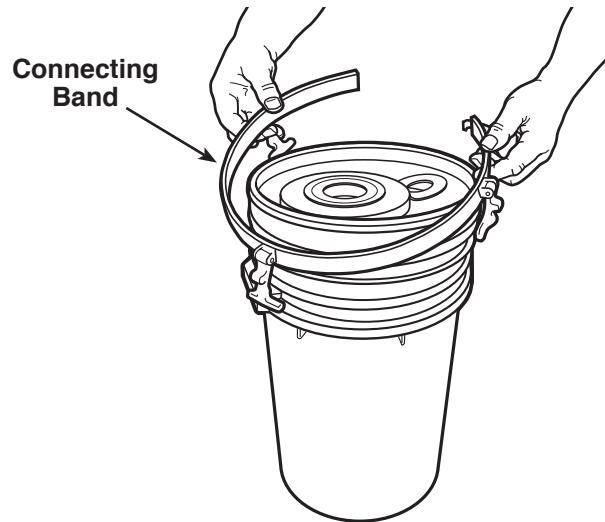


Figure 12

7. When you purchased the new vacuum filter, it was shipped with a filter cover. Remove the cover from the box and, using a soft hammer, tap the cover onto the old filter canister. See Figure 13.
8. Assemble the connecting band to the new filter canister.

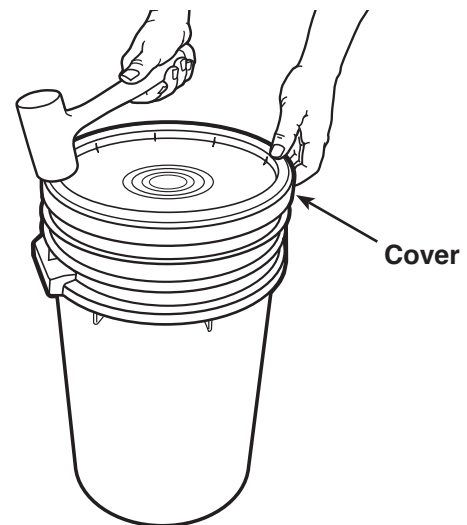


Figure 13

9. Assemble the motor, vacuum hose, and power cord to the new filter. It may be necessary to adjust the connecting band to reconnect the rubber keepers.
10. Place the vacuum back into the cabinet, with the vacuum hose connection positioned toward the front of the unit. Close the door.
11. Dispose of the sealed filter canister according to local, state, and federal regulations.

Maintenance—Air Filter / Dryer

Maintain the Air Filter / Dryer

Replace the Coalescing Filter

The coalescing filter removes oil from the compressed air, preventing the oil from coating the desiccant and hampering its ability to dry the air.

The service indicator on the coalescing filter turns red when the filter element needs to be replaced. Filter elements cannot be cleaned; they must be replaced.

1. Shut OFF air flow to the air filter / dryer, and depressurize the cleaner.
2. Shut off the machine, and remove the power cord from the outlet.
3. Remove the bowl / guard assembly from the coalescing filter housing by pushing the bowl toward the housing body, rotating the bowl CCW (counterclockwise), and then pulling the bowl downward. See Figure 14.
4. Use a clean cloth to clean the bowl. Inspect the bowl for damage, and replace it if necessary.
5. Grasp the bottom of the used filter element, and turn it counterclockwise to remove it.
6. Install the new filter element, being careful to seat the o-ring in the groove. **CAUTION: To prevent damage to the new filter element, grasp it by the end opposite the threads. Do not touch the foam cover.**
7. Reinstall the bowl on the housing by pushing it into the housing and turning the bowl to catch the locking tabs under the retainers.

CAUTION: To prevent personal injury and equipment damage,

- Depressurize the air filter / dryer unit before removing a filter bowl.
 - Do not use the coalescing filter without the bowl guard installed.
 - Confirm each filter bowl is securely fastened to its housing before turning ON the air flow to the air filter / dryer.
-

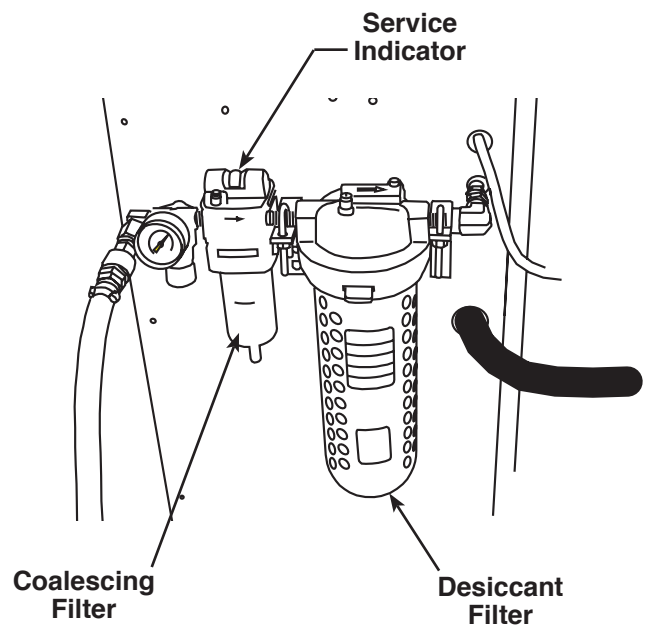


Figure 14

Maintenance—Air Filter / Dryer

Maintain the Air Filter / Dryer contd.

Air dryers are designed to remove water vapor from a compressed air system.

Replace the Desiccant

The desiccant, visible through the clear desiccant filter bowl, contains color indicator beads that change from blue (dry) to pink (wet). The pink color indicates the desiccant must be regenerated or replaced.

1. Shut OFF the air flow to the air filter / dryer, and depressurize the system.
2. Shut off the machine, and remove the power cord from the outlet.
3. Remove the bowl from the dryer housing by depressing the locking tab and rotating the locking ring counterclockwise until the bowl can be pulled downward. See Figure 15.
4. Discard the used desiccant.
5. Pour new desiccant into the bowl, filling to within 1/2 inch of the top of the bowl. Do not allow desiccant to enter the center tube.
6. Reinstall the bowl on the housing, and secure it in place.

Regenerate the Desiccant

Used (pink) desiccant may be recycled for longer use by baking it in an oven until the blue color returns.

1. Preheat an oven to 350° F (176° C).
2. Pour the used, pink desiccant into a flat pan.
3. Bake the pan of desiccant in the oven for approximately three hours or until the desiccant color has changed from pink back to blue.
4. Remove the desiccant from the oven, and allow it to cool down to ambient temperature.
5. Pour the desiccant back into the bowl, shaking and tapping on the bowl to settle the desiccant. Do not allow desiccant to enter the center tube.
6. Reinstall the bowl on the housing and secure it in place.



CAUTION: To prevent personal injury and equipment damage,

- Depressurize the air filter / dryer unit before removing a filter bowl.
- Do not use the desiccant filter without the bowl guard installed.
- Confirm each filter bowl is securely fastened to its housing before turning ON the air flow to the air filter / dryer.

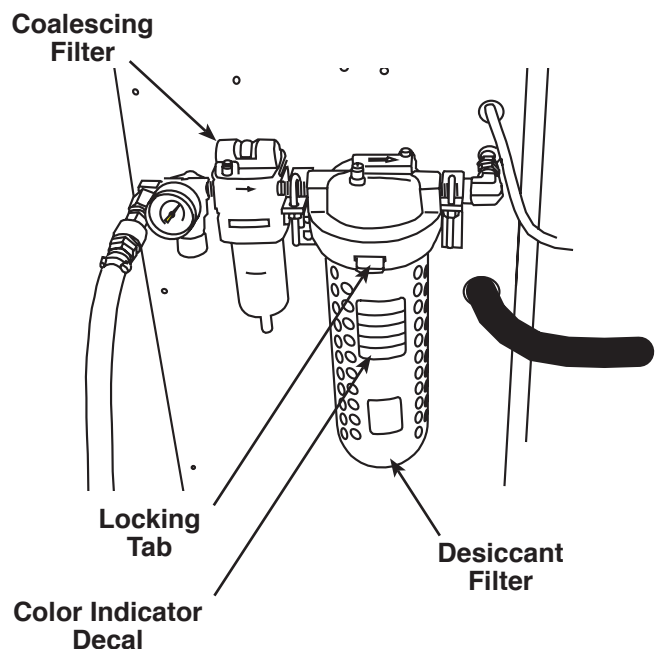


Figure 15

Maintenance—Cartridge Filters

During operation of the DPF Cleaner, the contaminated airstream is drawn into an ash collector, where its velocity is reduced by inlet baffle plates to provide even air distribution across the entire surface area of cartridge filters. This design enhances filtration efficiency by establishing a uniform dust cake on the filters. The airstream is then directed around the cartridge filters and down toward the bottom of the collector, where the heavier particles accumulate.

The contaminated air then passes through the cartridge filters. The filter media strips most of the ash from the airstream, and the air then passes into the clean air plenum and through a HEPA filter before being discharged from the unit. When back pressure in the ash collector tank exceeds a preset value, and the reverse cleaning process is no longer effective, a display message will prompt the user to change the cartridge filters.

Replace the Cartridge Filters

This procedure describes how to replace the cartridge filters using the Bag-out Kit included when a new filter is purchased.

1. Shut off the machine, and remove the power cord from the outlet.
2. Unlock and remove the cover to the upper cartridge filter.
3. Use the cinch strap provided in the Bag-Out Kit to securely attach a bag to the collar of the cartridge chamber. See Figure 16.
4. Pull the used filter out of the dust collector and into the bag. See Figure 17.

Figure 16

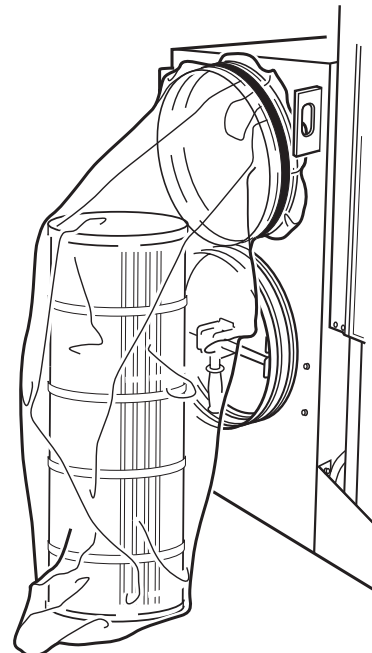
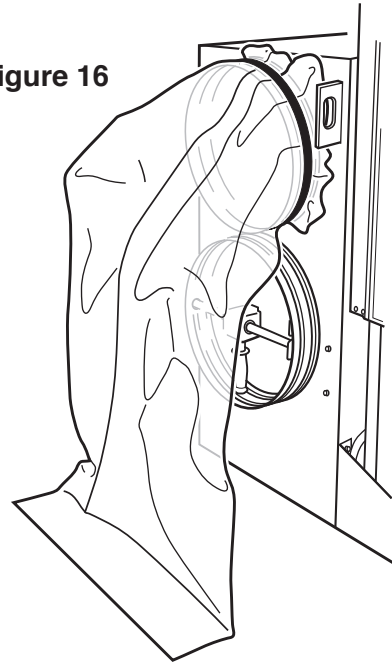


Figure 17

Maintenance—Cartridge Filters

Replace the Cartridge Filters contd.

5. Twist the top of the bag and secure it with the cable tie provided. See Figure 18.
6. Release the cinch strap from the collar.
7. Repeat Steps 1–5 for the lower cartridge filter. *Note: For easier access when attaching the cinch strap to the lower cartridge filter, fasten the strap at the side of the filter.*



Figure 18

8. Power ON the DPF Cleaner, and select VACUUM from the Main Menu. Use the vacuum hose and attachments to remove ash from the cartridge door area and from inside the chamber. See Figure 19.

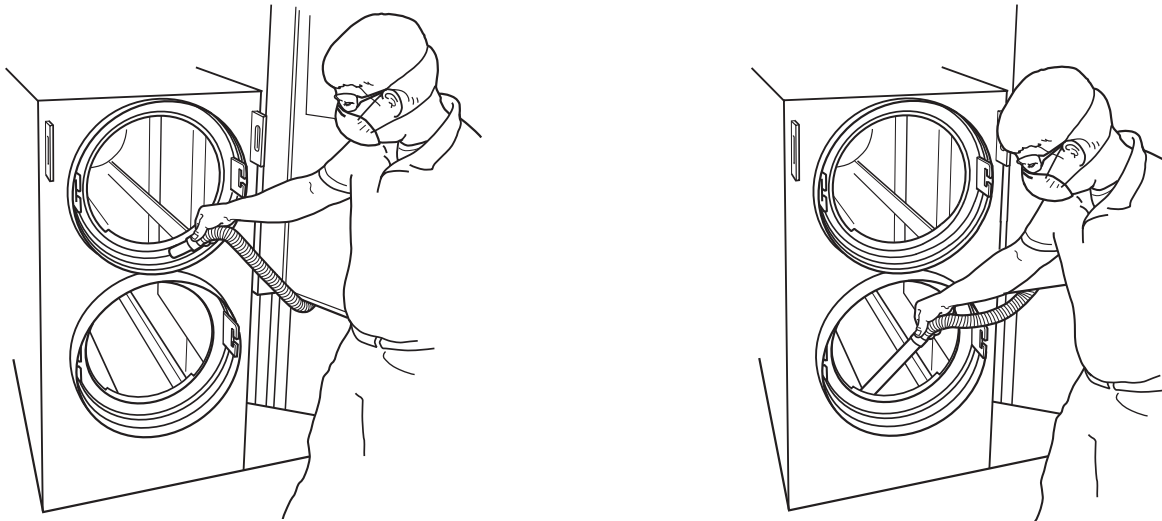


Figure 19

9. Install the new filters in the dust collector with the gasket end inserted first.
10. Install the filter covers and lock them in place.
11. Dispose of the used filters according to local, state, and federal laws regarding hazardous waste.

Maintenance—Air Tank, HEPA Filter

Drain the Air Tank

Once per month, drain the air tank on the DPF Cleaner of water that may have accumulated in the tank.

1. Depressurize the DPF Cleaner and unplug it from its power source.
2. Place a shop towel or shallow pan under the air tank's drain plug. See Figure 20.
3. Use an open-end wrench to remove the drain plug, and let the water drain out.
4. Install and tighten the drain plug into the air tank pipe fitting, and dispose of the water.

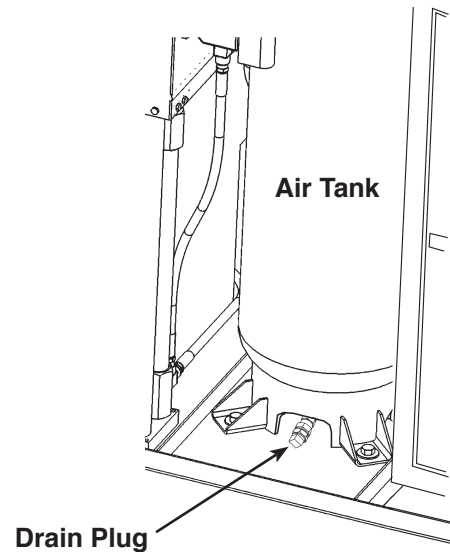


Figure 20

Replace the HEPA Filter

1. Remove the nut from each corner of the HEPA filter. See Figure 21.
2. Lift the two z-shaped brackets off the HEPA filter.
3. Replace the existing filter with a new HEPA filter.
4. Install the z-shaped brackets and nuts.

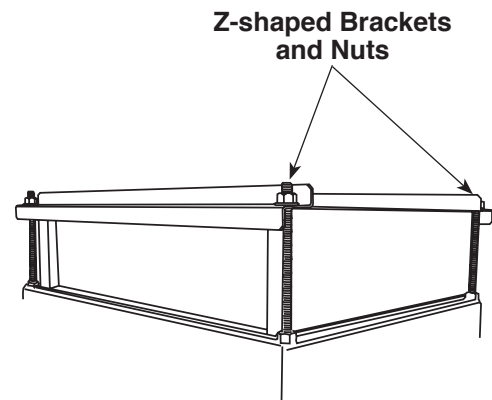


Figure 21

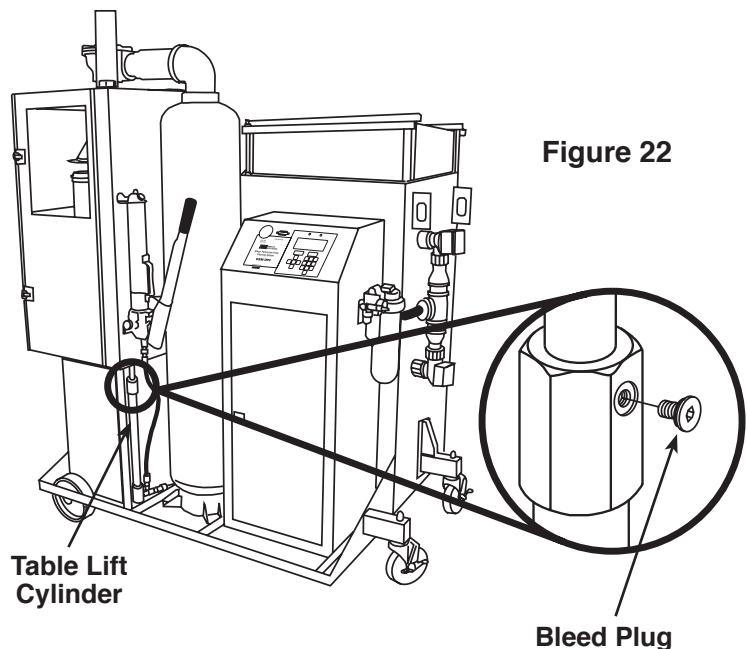
Maintenance—Hydraulic Assembly

Bleeding the Hydraulic System

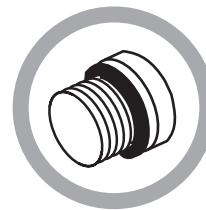
Air can accumulate in the hydraulic system, causing the table lift cylinders to respond slowly or in an unstable manner.

To remove the air:

1. Shut off the machine, and remove the power cord from the outlet.
2. Open the hand pump release valve to completely lower the DPF Cleaner table.
3. Close the pump release valve.
4. Remove the bleed plug from one table lift cylinder. See Figure 22.
5. Slowly actuate the hand pump handle until oil starts to flow out the cylinder bleed hole.
6. Install the bleed plug again with the o-ring positioned as shown in Figure 23. **CAUTION: If the o-ring is not correctly installed on the bleed plug, the o-ring could be cut, causing the cylinder to leak.**
7. Repeat Steps 3–6 with the second table lift cylinder.
8. With the cylinders fully retracted, check the oil level in the pump reservoir by removing the fill cap located on the end cap of the pump. The oil should be within 2–4 inches from the bottom of the fill hole. See Figure 24. Add high-grade hydraulic oil, if needed.



Correct

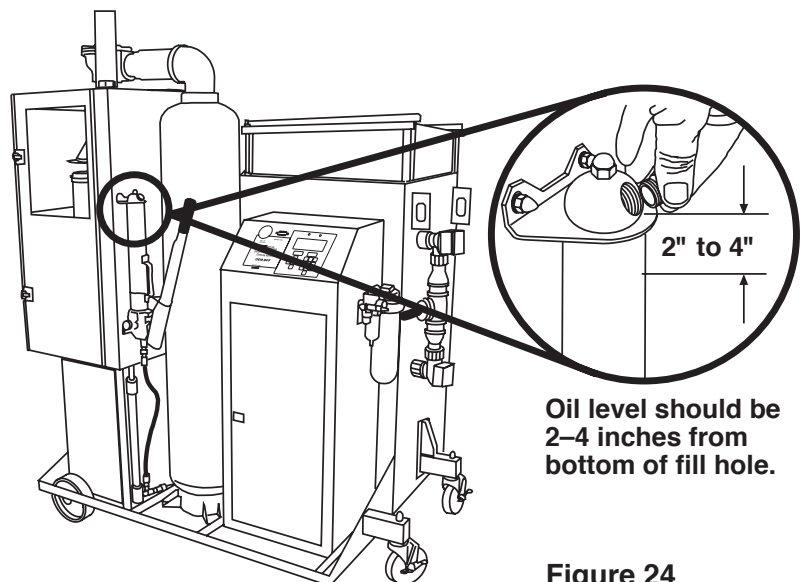


Incorrect



CAUTION: If the o-ring is not correctly installed on the bleed plug, the o-ring could be cut, causing the cylinder to leak.

Figure 23



Oil level should be 2–4 inches from bottom of fill hole.

Figure 24

Replacement and Optional Parts

Replacement Parts List

Part No.	Qty.	Description
558569	1	HEPA Filter (6 in. high)
558570	1	Vacuum Pail / Filter
558571	1	Cartridge (Air) Filter (30 in. long)
569019	1	Cartridge Filter Door Seal Kit
558572	1	Desiccant (Crystal Dryer Media; 2 pkgs.)
558573	1	Coalescing Filter Element
535936	1	Small Cone
543887	1	Medium Cone
543885	1	Large Cone
553913	1	Caterpillar Adapter Group
553915	1	Cummins Adapter Group
557281	1	Cone Seal Repair Kit
557282	1	CAT Adapter Seal Repair Kit
557283	1	Cummins Adapter Seal Repair Kit
557510	1	Volvo Adapter Seal Repair Kit
557511	1	Isuzu Adapter Seal Repair Kit
557553	1	UD Truck/Hind Adapter Seal Repair Kit
557554	1	Detroit Diesel Adapter Seal Repair Kit



Obtain replacement parts at
www.OTCparts.com

Shaded area indicates the most recent change made to this document.

Optional Parts List

Note: Included with each adapter group are adapters and unlocked software specific to that original equipment (OE) manufacturer.

Part No.	Qty.	Description
553991	1	Isuzu Adapter Group
553990	1	Nissan Adapter Group
553993	1	Volvo Adapter Group
554654	1	Complete Adapter Group (Caterpillar, Cummins, Isuzu, Nissan, Volvo adapters)
556889	1	Detroit Diesel (DDC) Adapter Group
558181	1	Navistar Adapter Group

**If you need assistance, call the
DPF Technical Support Line : 800-822-5561**

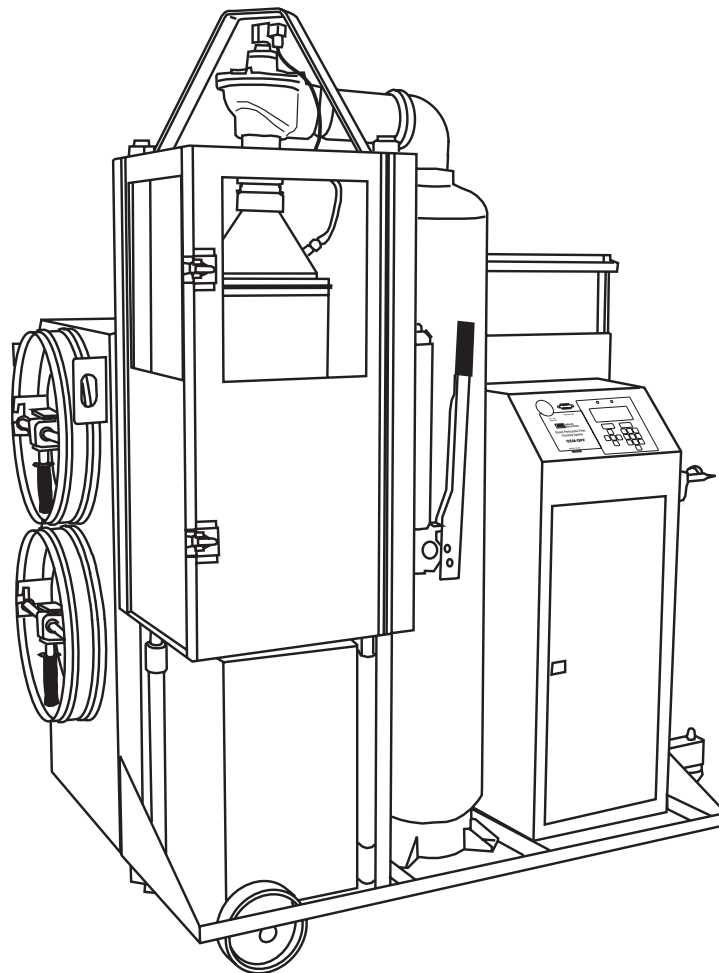
Troubleshooting Guide

Symptom	Solution
Air dryer desiccant is a pinkish color.	<ol style="list-style-type: none">1. Replace or regenerate the desiccant. Refer to <i>Maintenance—Air Filter / Dryer</i>.
Bursting does not occur.	<ol style="list-style-type: none">1. Check display screen for error message.2. Check power connection to burst valve solenoid.
Cabinet doors do not close correctly.	<ol style="list-style-type: none">1. Look for damaged door hinges, seals, latches.2. Verify vehicle sensors have been removed from DPF.
Cabinet doors open during burst process.	<ol style="list-style-type: none">1. Verify doors are correctly latched.2. Look for damage to door latches.3. Check seals between DPF and adapter(s).
Clamping force cannot be obtained.	<ol style="list-style-type: none">1. Look for hydraulic fluid leaks.2. Check fluid level in hydraulic pump. Refer to <i>Maintenance—Hydraulic Assembly</i>.
Clamping force does not hold.	<ol style="list-style-type: none">1. Upon initial clamping, it is normal for clamp load to drop 100—200 lbs. within the first minute, due to temperature effects. After re-clamping, the drop should be virtually zero.2. Look for hydraulic fluid leaks.
Display screen is blank.	<ol style="list-style-type: none">1. Verify machine is ON, plugged into an outlet, and power is available to the outlet.2. Reset circuit breakers located on left side of control cabinet.
DPF does not line up correctly on the table.	<ol style="list-style-type: none">1. Verify correct adapter(s) are being used.2. Verify DPF is correctly seated into lower adapter.
DPF is damaged after cleaning process.	<ol style="list-style-type: none">1. Check DPFs for damage before cleaning.2. Look for damage on adapter(s).3. Verify correct cleaning protocol was entered into machine.
DPF is not cleaned.	<ol style="list-style-type: none">1. Check orientation of DPF. Refer to <i>Loading the DPF</i>.2. Verify correct cleaning protocol was entered into machine.3. Look for other DPF conditions that may prevent successful cleaning.
Error message indicates cabinet doors are open.	<ol style="list-style-type: none">1. Close and latch cabinet doors.2. Verify sensors and/or connecting wires are not damaged or missing.

Troubleshooting Guide

Symptom	Solution
Error message indicates cartridge filters need to be replaced; cleaning process is halted.	<ol style="list-style-type: none">1. Replace cartridges according to instructions in <i>Maintenance—Cartridge Filters</i>.2. Check HEPA filter for possible replacement.
Error message indicates DPF may not be cleanable. (Process stops after initial mini-burst due to excessive backpressure in inlet cone adapter.)	<ol style="list-style-type: none">1. Verify DPF is not damaged or excessively plugged.
Error message indicates vacuum filter check failed.	<ol style="list-style-type: none">1. Check vacuum motor power cord connection.2. Replace vacuum filter according to instructions in <i>Maintenance—Vacuum Filter</i>.3. Vacuum motor is overheated. Remove vacuum from cabinet and allow motor to cool. Verify cabinet cooling fan is operating correctly.
Hydraulic pump does not release the table.	<ol style="list-style-type: none">1. Check table guide rods for binding.2. Look for obstructions under table.
Leaks observed on inlet or outlet end of DPF.	<ol style="list-style-type: none">1. Verify correct adapter(s) are being used.2. Look for damage on adapter(s) and DPF sealing surfaces.3. Verify all ports on DPF have been plugged.
Leaks observed coming from ash collection tank.	<ol style="list-style-type: none">1. Verify cartridge filter covers are securely closed and latched. Look for damage to cover seals.2. Look for damage to cartridge filters and seals.3. Verify ash collection tank exit (HEPA filter) is not obstructed.
Machine randomly shuts off or resets.	<ol style="list-style-type: none">1. Verify machine is correctly grounded.2. Verify DPF is correctly grounded. Refer to <i>Loading the DPF</i>.3. Determine if there has been a power surge.
Pressure tank does not achieve desired pressure. (If programmed pressure is not achieved within 5 minutes, a timeout error occurs and an error message appears on display screen.)	<ol style="list-style-type: none">1. Verify air line is connected and turned ON.2. Verify shop air supply is adequate (120 psi to 150 psi) and air flow is not obstructed.3. Look for leaks (internal / external) in air hose.
Pressure tank does not empty when machine is powered down.	<ol style="list-style-type: none">1. Check bleed solenoid for correct operation (normally open).
Reverse cartridge cleaning burst does not occur. When REVERSE CLEANING message appears, small diaphragm valves, located on control cabinet end of machine, should each burst three times in sequence.	<ol style="list-style-type: none">1. Verify air line is connected and turned ON.2. Verify shop air supply is adequate (120 psi to 150 psi) and air flow is not obstructed.3. Look for leaks (internal / external) in air hose.4. Verify power is connected to reverse pulse valve solenoids.

Limpiador del filtro de partículas diesel (DPF)



Este manual del usuario provee instrucciones de limpieza para los filtros de partículas diesel (DPF) posteriores al tratamiento.

- El catalizador de oxidación diesel posterior al tratamiento y la cubierta del filtro de partículas diesel posterior al tratamiento **no deben** tener abolladuras.
- Las bridas de montaje **no deben** tener abolladuras, grietas o ranuras para poder sellar correctamente con los empaques.
- Los filtros de partículas diesel posteriores al tratamiento deben inspeccionarse antes de la limpieza utilizando procedimientos técnicos apropiados del equipo original.
- **Las máquinas de limpieza del DPF no están diseñadas para limpiar los filtros DPF que estén obstruidos como resultado de un exceso de fluidos en el sistema de escape, como refrigerante, combustible o aceite.**
- **OTC no se responsabiliza por una condición preexistente en el DPF que pueda provocar que el filtro sea inestable, si al utilizar la máquina de limpieza se detecta que existe tal condición.**

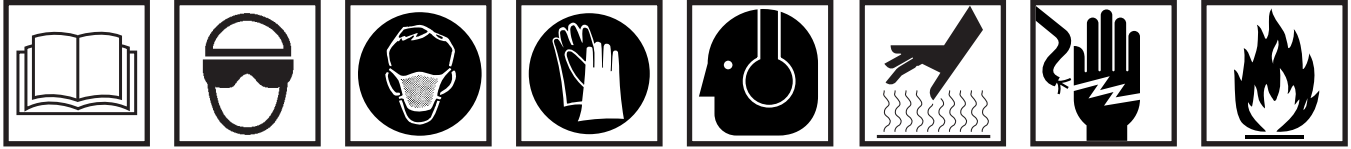
Los filtros de partículas que no cumplen estos criterios no deben limpiarse sino reemplazarse.

Precauciones de seguridad	4
Explicación de las Palabras de señalización de seguridad	4
Configuración inicial	5
Funciones del teclado	5
Carga del DPF	7
El ciclo de limpieza	11
Proceso de limpieza inversa automática	12
Mantenimiento	13
Filtro de vacío	13
Filtro /secador de aire	15
Reemplazo del filtro coalescente	15
Reemplazo del desecante	16
Regeneración del desecante	16
Filtros de cartucho	17
Tanque de aire	19
Filtro HEPA (Partículas de aire de gran eficiencia)	19
Purga del sistema hidráulico	20
Partes de reemplazo y opcionales	21
Guía para la solución de problemas	22
Declaración de garantía	cubierta trasera

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

En algunas áreas de los Estados Unidos se ha declarado que las cenizas producidas por los filtros de partículas diesel son un desecho peligroso. Siga los procedimientos federales, estatales y locales para el manejo y el desecho de las cenizas.



Para evitar lesiones personales cuando utilice el Limpiador del filtro de partículas diesel:

- Analice, comprenda y siga todas las instrucciones antes de poner este dispositivo en funcionamiento. Si el operador no puede leer estas instrucciones, las instrucciones de funcionamiento y las precauciones de seguridad deberán leerse y comentarse en el idioma nativo del operador.
- Utilice protección para los ojos que cumpla con los estándares OSHA. Si las cenizas entran en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua fría durante 30 minutos.
- Configure el limpiador del DPF en un área donde haya una ventilación adecuada. Utilice una máscara para polvo (clasificada N95) para evitar inhalar las cenizas. Si durante el procedimiento de limpieza se ve que se escape polvo de la máquina, detenga inmediatamente el limpiador del DPF y revise todas las conexiones.
- Utilice guantes de nitrilo que cumplan con los estándares OSHA. Si las cenizas entran en contacto con la piel, lávese la piel completamente con agua y jabón.
- Utilice protección para los oídos que cumpla con los estándares OSHA. El ruido que se produce durante el proceso de estallido está dentro del rango de decibeles aceptable para oídos sin protección; sin embargo, se recomienda utilizar protección para los oídos.
- Nunca intente limpiar un DPF demasiado caliente al tacto.
- Un DPF debe estar sujeto firmemente en su lugar antes de que se inicie un ciclo de limpieza.
- Desconecte el limpiador del DPF antes de comenzar cualquier servicio. El uso o las conexiones incorrectas pueden causar una descarga eléctrica.
- Una extensión se puede sobrecalentar y provocar un incendio. Si debe utilizar una extensión, utilice la extensión más corta posible con un tamaño mínimo de 14 AWG.
- Utilice el limpiador del DPF sólo para el propósito para el que fue diseñado. Sólo utilice adaptadores aprobados por el fabricante.

Explicación de las Palabras de señalización de seguridad



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro que si no se evita podrá causar la muerte o una lesión grave.

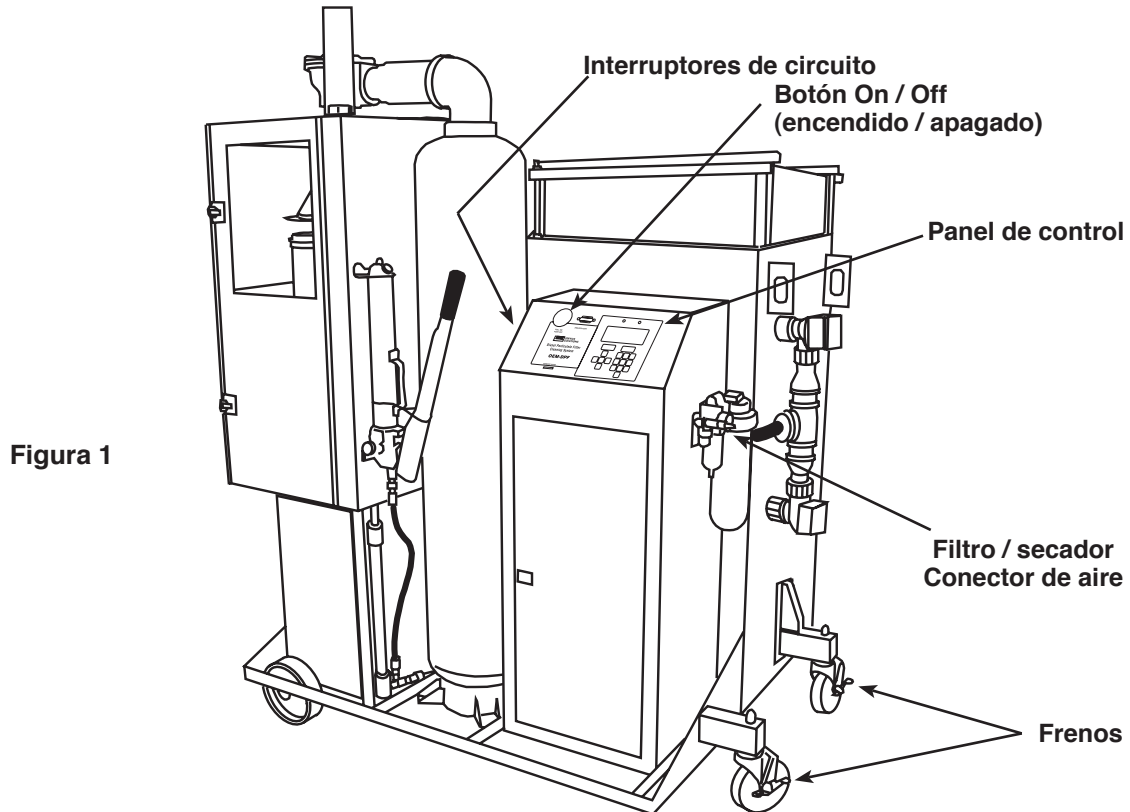


PRECAUCIÓN: Indica una situación de peligro que si no se evita podrá causar lesiones menores o moderadas.

PRECAUCIÓN: Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación peligrosa que si no se evita podrá causar daño a la propiedad.

Configuración inicial

- Hay frenos en las dos ruedas ubicadas en el extremo del limpiador del filtro de partículas diesel (DPF). Trabe los frenos pisando el lado ON (encendido) de la paleta. Esto ayuda a estabilizar el limpiador durante el proceso de limpieza. Consulte la Figura 1.



- Enchufe el cable de energía del limpiador del DPF a un tomacorriente de 110V, 15 AMP. Si debe utilizar una extensión, utilice la extensión más corta posible con un tamaño mínimo de 14 AWG.
- Conecte el aire que se vende en las tiendas (120 psi como mínimo) a la conexión de aire del filtro / secador ubicada en el extremo de la máquina.
Nota: Se recomienda una presión del conducto de aire de 120–150 psi para proveer una tasa óptima de llenado de tanque.
- Jale del botón ON / OFF (encendido / apagado) en el panel de control. La pantalla muestra brevemente la versión del software de la unidad.
- Luego la unidad verifica si se ha conectado un suministro de aire y el mensaje de la pantalla le pide al usuario que verifique que el filtro / secador de aire no necesita mantenimiento.
Nota: Si el indicador de servicio del filtro coalescente es rojo, o si el color de las bolillas del indicador en el desecante es rosado, consulte la sección de Mantenimiento de este manual para obtener las instrucciones de reemplazo.

Funciones del teclado

LED verde:
La unidad funciona normalmente.

LED rojo:
El proceso necesita atención.

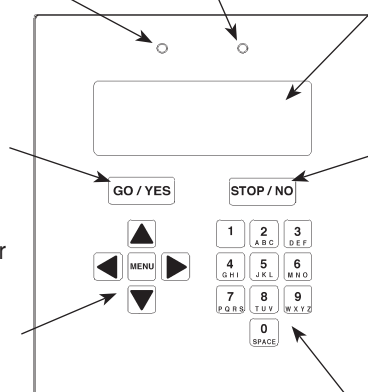
Pantalla digital:
Interfaz visual entre el operador y la máquina.

Botón Go / Yes (ir / sí) Para comenzar o reanudar una función, o responder una pregunta.

Botón Stop / No (detener / no): Para finalizar o pausar una función, o responder una pregunta.

Teclas de flecha:
Para desplazarse por los elementos del menú.

Teclas numéricas:
Para realizar selecciones o ingresar datos.



Configuración inicial

6. El menú principal se muestra en dos pantallas. Presione la flecha HACIA ABAJO para desplazarse entre las pantallas. Presione una tecla numérica para realizar una selección.

Menú principal MÁS ↓
1. Aspirar
2. Configurar
3. Limpiar

Menú principal MÁS ↓
4. Versión

Opción No 1 del menú principal: Aspirar

El operador puede utilizar la aspiradora en un modo auxiliar para propósitos de limpieza. Utilice esta opción del menú para encender o apagar la aspiradora.

Opción No 2 del menú principal: Configurar

El menú de configuración se muestra en tres pantallas. Presione la flecha HACIA ABAJO para desplazarse entre las pantallas. Presione una tecla numérica para realizar una selección.

Impresora: Configure una impresora en serie (Samsung SRP-270A o SRP-270AG) para imprimir los resultados de las pruebas cada vez que se complete un ciclo de limpieza.

Nota:

- Configure los interruptores DIP de la impresora de la siguiente manera: Interruptor 1—todos OFF (APAGADOS); Interruptor 2—1, 3, & 8 ON (ENCENDIDOS).
- Utilice un cable de extensión en serie que tenga conexiones DB-25 (externo a externo).

Configurar idioma: Seleccione un idioma para los avisos que aparezcan.

Configurar unidades: Elija entre obtener los resultados de las pruebas en unidades de medida inglesas o métricas.

Configurar fecha y hora: Si se seleccionó SÍ para la opción "Impresora" del menú de configuración, utilice esta opción para ingresar la fecha y hora actuales en el software de la unidad. La fecha y hora actuales aparecerán en la hoja impresa cada vez que se complete un ciclo de limpieza. *Nota: El software no se ajusta automáticamente al cambio de hora estacional (DST).*

Editar el texto del sistema: Si se seleccionó SÍ para la opción "Impresora" del menú de configuración, utilice la opción del encabezado de la impresora para introducir el texto que aparecerá en la hoja impresa cada vez que se complete un ciclo de limpieza (máximo de 8 líneas; 20 caracteres por línea). *Nota: Para poder guardar el texto que se ha ingresado, se debe responder SÍ a la pregunta "¿Guardar entrada?" antes de moverse a la siguiente línea.*

Configurar el contraste: Presione la flecha hacia ARRIBA o ABAJO para ajustar el brillo del texto con respecto al fondo de la pantalla.

Menú principal: Volver al menú principal.

Alarma: Presione la flecha hacia la DERECHA o IZQUIERDA para encender o apagar la alarma de la pantalla.

Carga del DPF

1. Quite el filtro de partículas diesel (DPF) del vehículo según el manual o boletín técnico adecuado del equipo original con respecto a los DPF.

PRECAUCIÓN: Para evitar daños al equipo, inspeccione el DPF para verificar que no esté obstruido con refrigerante, aceite, combustible o cualquier otra sustancia que pueda obstaculizar el proceso de limpieza.

2. Consulte la gráfica de aplicación No. 554506 y determine el cono y los adaptadores apropiados para la aplicación.

PRECAUCIÓN: Algunos diseños del DPF contienen puertos abiertos. Para evitar lesiones personales por escapes de cenizas durante el ciclo de estallido, utilice tapas de plástico o acero para cerrar todos los puertos abiertos en el DPF.

3. Verifique que la mesa del limpiador del DPF esté limpia. Coloque el adaptador inferior en la mesa con el borde de prueba del adaptador en el hueco de la mesa. La brida del adaptador debería estar sobre el anillo tórico en la mesa. Consulte la Figura 2.
4. Ajuste el cono del adaptador al acoplador de conexión rápida, posicionando el cono de manera que el puerto de presión quede frente a la manguera del transductor de presión. Conecte la manguera del transductor de presión al puerto de presión en el cono. Consulte la Figura 3.

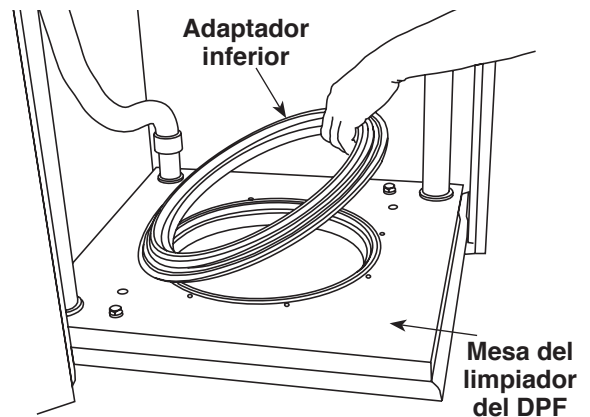


Figura 2

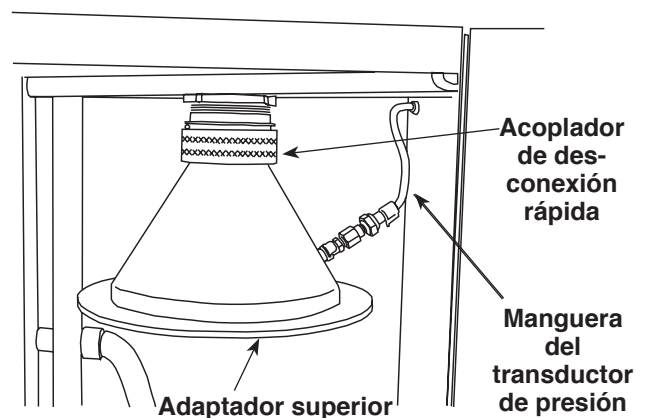
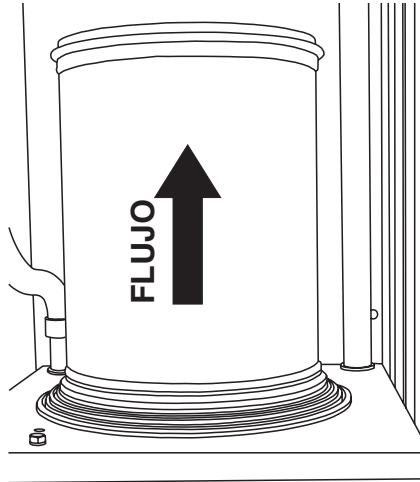


Figura 3

Carga del DPF

5. Ubique el DPF en el adaptador inferior con la flecha en el costado del DPF apuntando hacia ARRIBA (indicando la dirección del flujo de escape). El DPF debe quedar plano sobre el adaptador inferior sin espacios visibles entre el DPF y el adaptador. Consulte la Figura 4.



CORRECTO
DPF posicionado correctamente sobre el adaptador inferior.



INCORRECTO
Espacio entre el DPF y el adaptador inferior.

Figura 4

6. Si es necesario un adaptador superior para su aplicación, ubique el adaptador superior en el DPF con el sello de goma enfrentado al DPF. Consulte la figura 5. El adaptador superior debe quedar plano sobre el DPF sin espacios visibles entre el adaptador y el DPF.

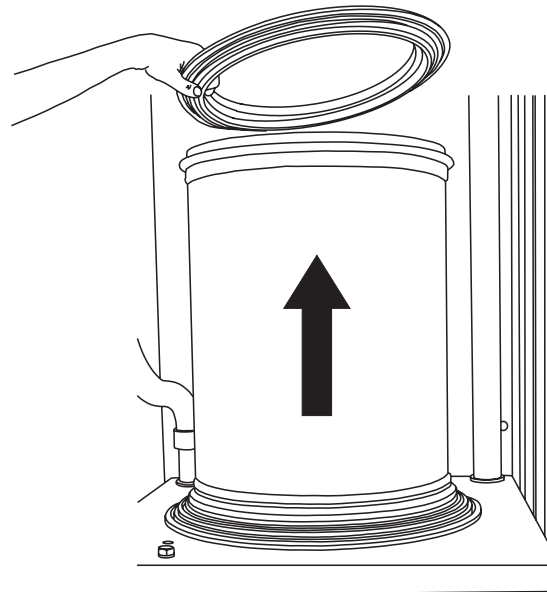
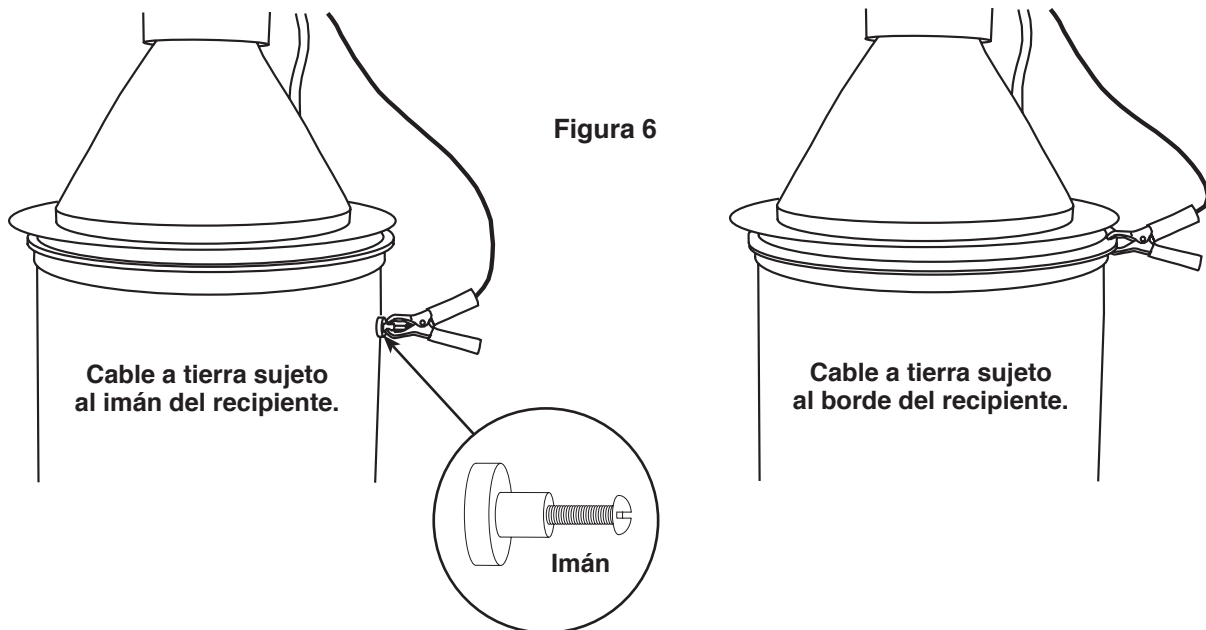


Figura 5

Carga del DPF

7. Fije el imán (provisto) al costado del DPF. Sujete la pinza de conexión del cable a tierra del limpiador del DPF al imán. *Nota: Si el recipiente del DPF tiene un borde saliente que puede sostener firmemente la pinza de conexión, o si el DPF no es magnético, se permite conectar a tierra la unidad fijando la pinza de conexión a un borde saliente. Consulte la Figura 6.*



PRECAUCIÓN: Siempre conecte a tierra el recipiente del DPF para evitar la electricidad estática que puede causar lesiones personales o daño al microprocesador de la unidad.

8. Cierre y trabe las puertas de la cámara de presión. El limpiador del DPF no funcionará hasta que las puertas estén cerradas. Consulte la Figura 7.

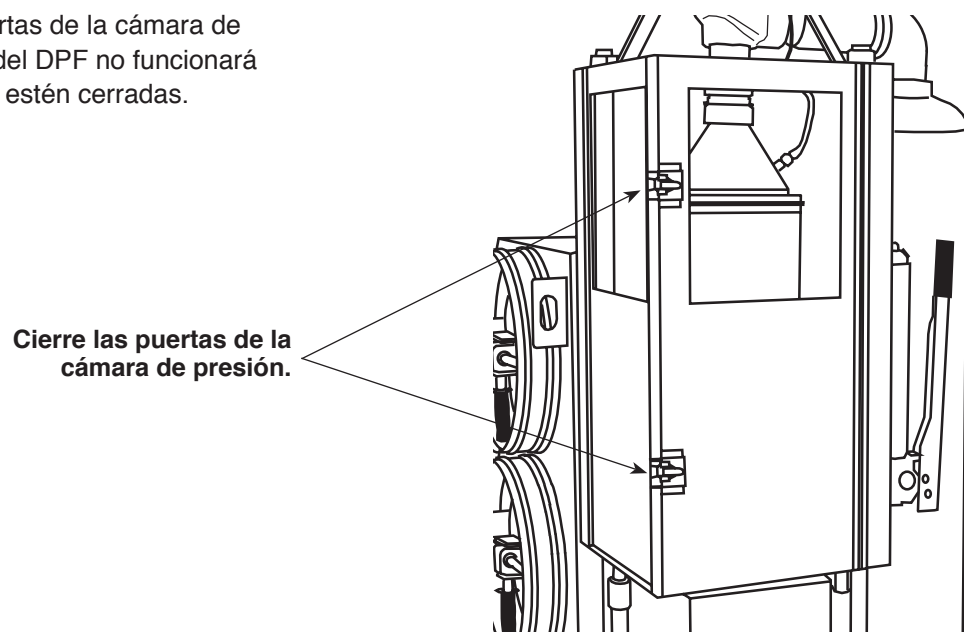


Figura 7

Carga del DPF

9. Verifique que las cubiertas del filtro de cartucho estén sujetas firmemente. Las manijas apuntan hacia ABAJO cuando las cubiertas están cerradas y trabadas correctamente. Consulte la Figura 8.

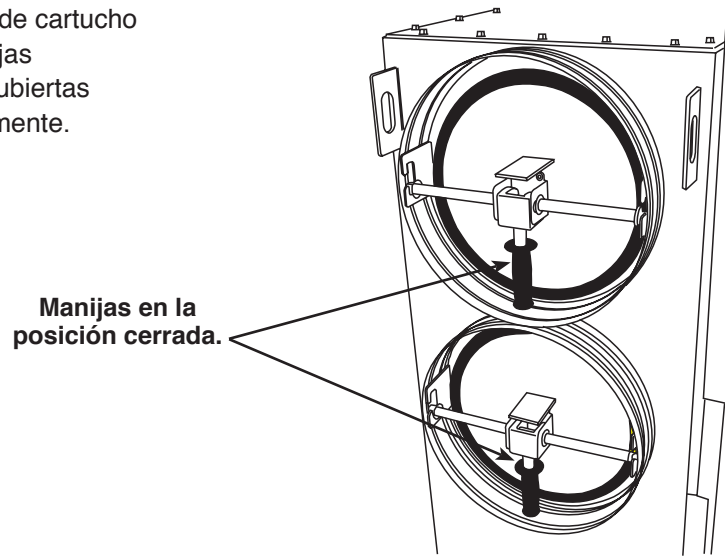


Figura 8

El ciclo de limpieza



PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales, utilice una máscara para polvo (clasificada N95) para evitar inhalar las cenizas. Si durante el procedimiento de limpieza se ve que se escape polvo de la máquina, detenga inmediatamente el limpiador del DPF y revise todas las conexiones.

1. Una vez que se cargó un DPF en el limpiador del DPF según las instrucciones de la sección *Carga del DPF* de este manual, seleccione LIMPIAR en el menú principal.
2. Los parámetros de limpieza predeterminados por el fabricante se muestran en varias pantallas. Utilice la flecha HACIA ABAJO para desplazarse entre las pantallas. *Nota: Los parámetros pueden incluir el tiempo del ciclo de estallido, la presión de estallido, la fuerza de fijación y el número de ciclos.*

Menú principal MÁS ↓
1. Aspirar
2. Configurar
3. Limpiar



Siga las instrucciones de la pantalla.



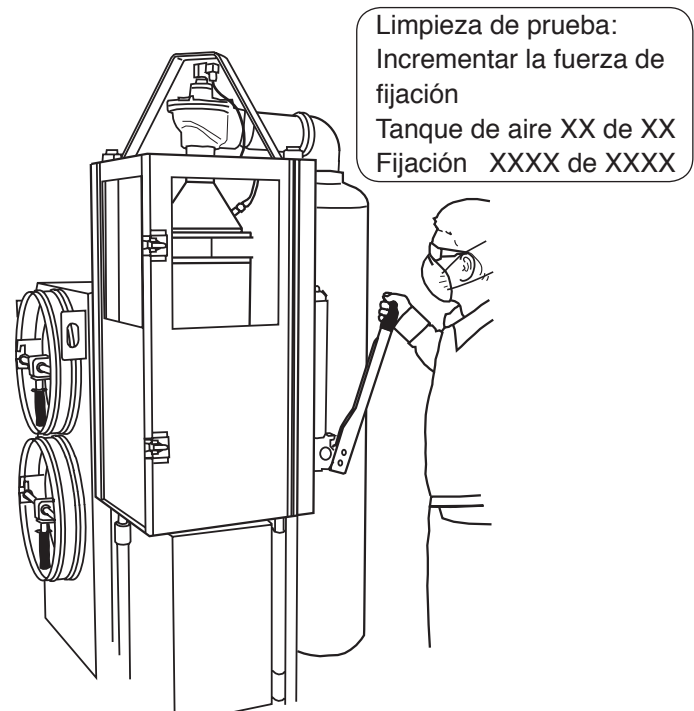
Seleccione los parámetros del fabricante del equipo original.

3. Una vez que se ha elegido un protocolo de limpieza, siga los avisos que se muestran en la pantalla.
4. La aspiradora funcionará durante cinco segundos para verificar la condición del filtro de vacío. Si el mensaje de la pantalla indica que el filtro de vacío necesita ser reemplazado, consulte la sección de este manual titulada *Mantenimiento - Filtro de vacío*.

5. La pantalla le solicita al usuario que ajuste la fuerza de fijación en el DPF. Opere la bomba manual para elevar la mesa y el DPF al cono. Consulte la figura 9. Vea la pantalla y detenga la bomba cuando el valor de la fuerza de fijación sea igual o mayor que el parámetro de la fuerza de fijación. El cono se debe ajustar uniformemente encima del adaptador superior.

Nota: Si la bomba manual se presuriza en exceso, ocurrirá una falla. El LED rojo se ilumina y la pantalla muestra REDUCIR LA FUERZA DE FIJACIÓN. Libere presión girando lentamente la perilla de control en la bomba.

6. La unidad genera presión en el tanque de aire y emite cuatro "pitidos" para informar al usuario que habrá un estallido de aire de baja presión para verificar que el DPF es capaz de soportar el proceso de limpieza.
7. La unidad luego genera presión en el tanque de aire para igualar el parámetro de la presión de estallido. (Esto se puede ver en la pantalla.) La unidad emite cuatro "pitidos" y completa otro estallido de aire – esta vez con la presión de estallido completa.
8. El ciclo se repite de acuerdo con el número especificado del parámetro de ciclos.



Presione el botón STOP / NO (detener / no) en cualquier momento para detener el proceso de limpieza.

Figura 9

El ciclo de limpieza

Proceso de limpieza inversa automática

Después de que se hayan limpiado una cantidad de DPF, la presión trasera en el tanque de recolección de cenizas se incrementará hasta un nivel que activa un proceso de limpieza inversa automática para los filtros de cartucho internos. Esto consiste en pequeños estallidos de aire que pasan hacia atrás a través de los filtros de cartucho para quitar las cenizas de los medios de filtración y prolongar la vida de los cartuchos.

El mensaje en la pantalla dirá LIMPIEZA INVERSA mientras se lleva a cabo este proceso.

Una vez completada la limpieza inversa, se reinicia el proceso de limpieza normal del DPF.

Nota: La primera vez que ocurre el proceso de limpieza inversa, es una señal para el usuario de que debe comprar filtros de cartucho de repuesto. En algún momento, el proceso de limpieza inversa ya no será exitoso, y los filtros de cartucho necesitarán ser reemplazados.

Cuando esto ocurra, el mensaje en la pantalla será FILTROS INTERNOS EN MAL ESTADO. Cuando esto ocurra, desconecte el cable de energía y el conducto de aire, y reemplace los filtros de cartucho como se describe en la sección de este manual titulada Mantenimiento – Filtros de cartucho.

Mantenimiento – Filtro de vacío

Reemplazo del filtro de vacío

1. Apague la máquina y quite el cable eléctrico del tomacorriente
2. Abra la puerta de la cámara de la aspiradora ubicada en la parte delantera del limpiador del DPF. Consulte la Figura 10.

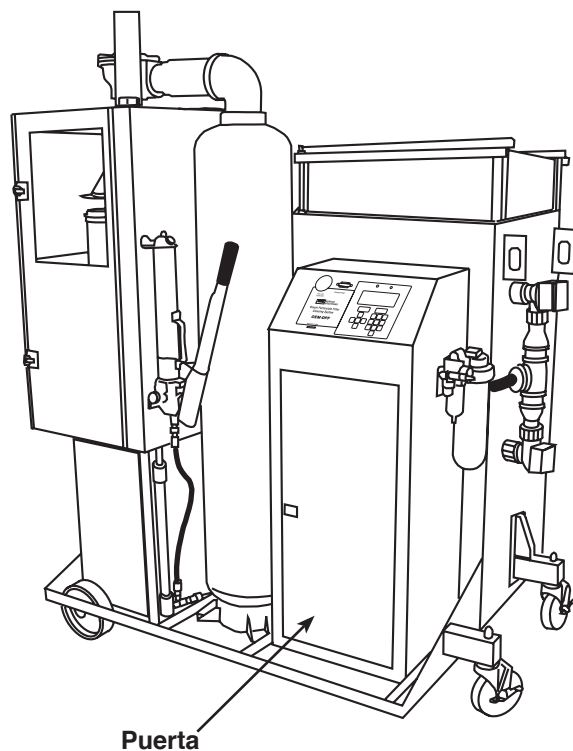


Figura 10

3. Sujete la manija del balde del filtro de vacío y saque la aspiradora del gabinete. Consulte la Figura 11.

Nota: Es posible extender la vida del filtro de vacío golpeando suavemente el fondo del balde en el piso - esto asienta los contenidos del filtro y restaura la succión por un tiempo corto.

4. Desconecte el cable de energía de la aspiradora y la manguera de vacío.
5. Abra los tres pestillos de goma que sostienen el motor de vacío al recipiente del filtro y saque el motor del recipiente.



Figura 11

Mantenimiento—Filtro de vacío

6. Abra el pestillo en la banda vinculante y extráigalo del filtro anterior. Consulte la Figura 12.

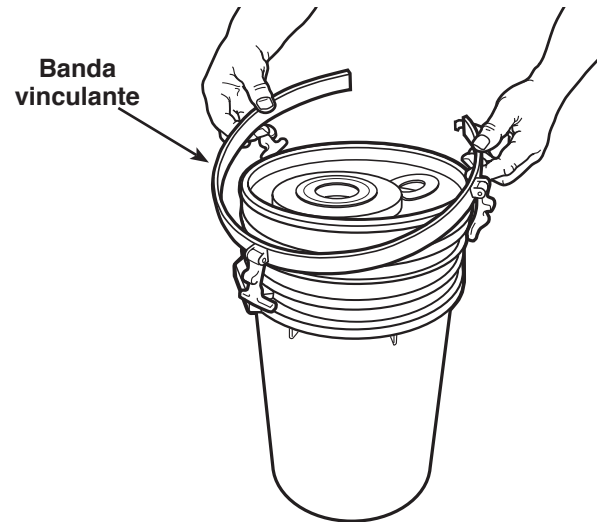


Figura 12

7. Cuando usted compró el nuevo filtro de vacío, le fue enviado con una cubierta de filtro. Quite la cubierta de la caja y, utilizando un martillo suave, golpee la cubierta en el recipiente del filtro anterior. Consulte la Figura 13.
8. Ensamble la banda vinculante al nuevo recipiente del filtro.

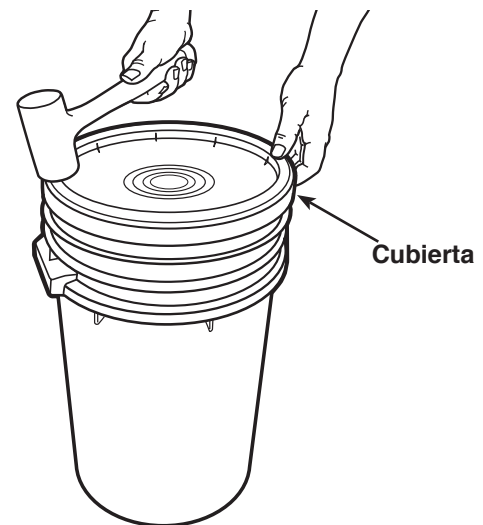


Figura 13

9. Ensamble el motor, la manguera de vacío y cable de energía al nuevo filtro. Puede ser necesario ajustar la banda vinculante para reconectar los cerros de goma.
10. Vuelva a colocar la aspiradora en el gabinete, con la conexión de la manguera de vacío posicionada hacia el frente de la unidad. Cierre la puerta.
11. Deseche el recipiente del filtro sellado según las regulaciones locales, estatales y federales.

Mantenimiento – Filtro / secador de aire

Mantenimiento del filtro / secador de aire de aire

Reemplazo del filtro coalescente

El filtro coalescente quita el aceite del aire comprimido, evitando que el aceite revista el desecante y obstaculice su capacidad de secar el aire.

El indicador de servicio en el filtro coalescente se vuelve de color rojo cuando los elementos del filtro necesitan ser reemplazados. Los elementos del filtro no se pueden limpiar; se deben reemplazar.

1. APAGUE el flujo de aire al filtro / secador de aire, y despresurice el limpiador.
2. Apague la máquina y quite el cable eléctrico del tomacorriente.
3. Quite el ensamble de la cubeta / guarda de la cubierta del filtro coalescente empujando la cubeta hacia el cuerpo de la cubierta, rotando la cubeta en el sentido contrario a las agujas del reloj, y luego jalando la cubeta hacia abajo. Consulte la Figura 14.
4. Utilice un paño limpio para limpiar la cubeta. Inspeccione que la cubeta no esté dañada y reemplácela si es necesario.
5. Sujete la parte inferior del elemento del filtro utilizado y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo.
6. Instale el nuevo elemento del filtro, teniendo cuidado de colocar el anillo tórico en la ranura.
PRECAUCIÓN: Para evitar daños al nuevo elemento del filtro, sujételo del extremo opuesto a las roscas. No toque la cubierta de goma.
7. Vuelva a instalar la cubeta en la cubierta empujándola dentro de la cubierta y girando la cubeta para tomar las lengüetas de bloqueo bajo los retenedores.

! **PRECAUCIÓN:** Para evitar lesiones personales y daños al equipo,

- Despresurice la unidad del filtro / secador de aire antes de quitar la cubeta del filtro.
 - No utilice el filtro coalescente sin que esté instalada la guarda de la cubeta.
 - Confirme que cada cubeta de filtro esté sujeta firmemente a su cubierta antes de ENCENDER el flujo de aire al filtro / secador de aire.
-

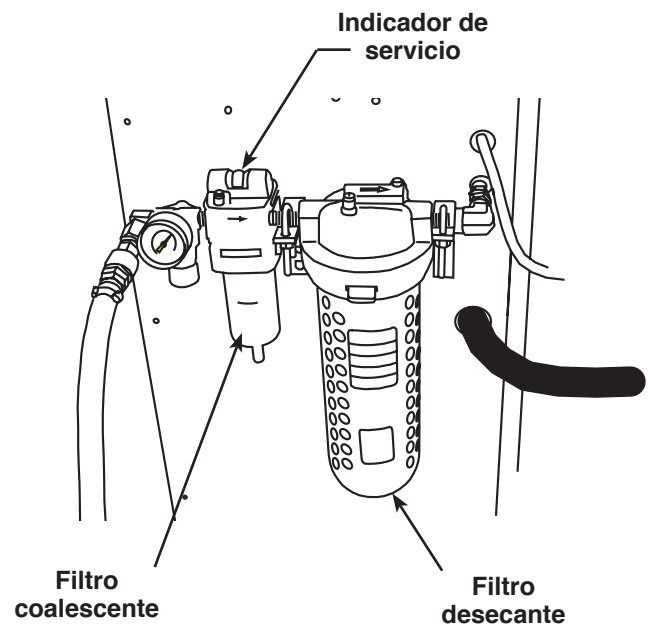


Figura 14

Mantenimiento—Filtro / secador de aire

Mantenimiento del filtro / secador de aire de aire continuación

Los secadores de aire están diseñados para quitar el vapor de agua de un sistema de aire comprimido.

Reemplazo del desecante

El desecante, visible a través de la cubeta del filtro desecante transparente, contiene bolillas indicadoras de color que cambian de azul (seco) a rosado (húmedo). El color rosado indica que el desecante se debe regenerar o reemplazar.

1. APAGUE el flujo de aire al filtro / secador de aire, y despresurice el sistema.
2. Apague la máquina y quite el cable eléctrico del tomacorriente.
3. Quite la cubeta de la cubierta del secador presionando la lengüeta de bloqueo y rotando el anillo de retención en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la cubeta se pueda jalar hacia abajo. Consulte la Figura 15.
4. Deseche el desecante utilizado.
5. Coloque desecante nuevo en la cubeta, llenando hasta 1/2 pulgadas (1.27 cm.) de la parte superior de la cubeta. No permita que el desecante ingrese en el tubo central.
6. Vuelva a instalar la cubeta en la cubierta y asegúrela en su lugar.

Regeneración del desecante

El desecante utilizado (rosado) se puede reciclar para un mayor uso colocándolo en un horno hasta que vuelva el color azul.

1. Precaliente el horno a 350° F (176° C).
2. Coloque el desecante rosado utilizado en un recipiente plano.
3. Deje el recipiente del desecante en el horno durante aproximadamente tres horas o hasta que el color del desecante cambie de rosado a azul.
4. Quite el desecante del horno y deje que se enfríe a temperatura ambiente.
5. Vuelva a colocar el desecante en la cubeta, agitando y golpeando la cubeta para que el desecante se asiente. No permita que el desecante ingrese en el tubo central.
6. Vuelva a instalar la cubeta en la cubierta y asegúrela en su lugar.



PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales y daños al equipo,

- Despresurice la unidad del filtro / secador de aire antes de quitar la cubeta del filtro.
- No utilice el filtro desecante sin que esté instalada la guarda de la cubeta.
- Confirme que cada cubeta de filtro esté sujeta firmemente a su cubierta antes de ENCENDER el flujo de aire al filtro / secador de aire.

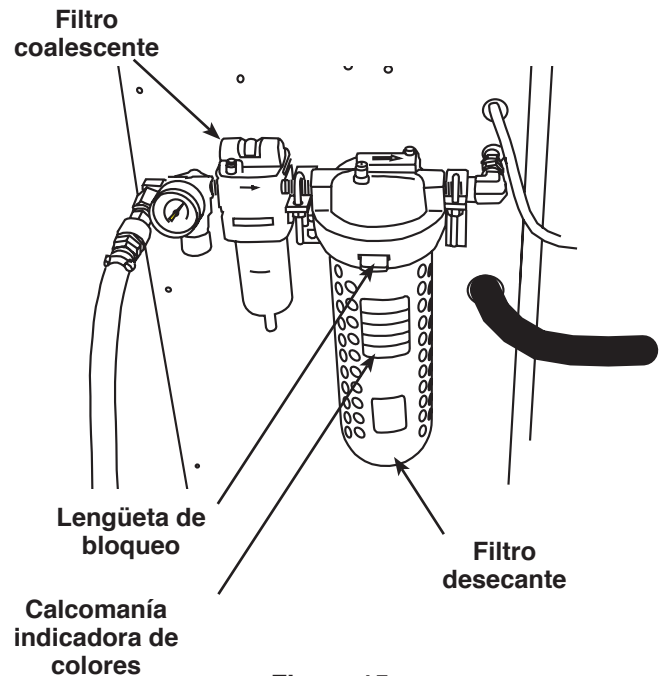


Figura 15

Mantenimiento – Filtros de cartucho

Durante el funcionamiento del limpiador del DPF, la corriente de aire contaminado es atraída hacia un colector de cenizas, donde se reduce su velocidad gracias a placas deflectoras de entrada para proveer una distribución pareja del aire en toda el área de superficie de los filtros de cartucho. Este diseño mejora la eficiencia de filtración estableciendo una masa de polvo uniforme en los filtros. La corriente de aire luego se dirige a los filtros de cartucho y hacia el fondo del colector, donde se acumulan las partículas más pesadas.

El aire contaminado pasa entonces a través de los filtros de cartucho. Los medios de filtración quitan la mayoría de las cenizas de la corriente de aire y el aire luego pasa por el difusor de aire y a través de un filtro de partículas de aire de gran eficiencia antes de ser liberado de la unidad. Cuando la presión trasera en el tanque colector de cenizas excede el valor preestablecido, el proceso de limpieza inversa ya no es efectivo, un mensaje en la pantalla le avisará al usuario que debe cambiar los filtros de cartucho.

Reemplazo de los filtros de cartucho

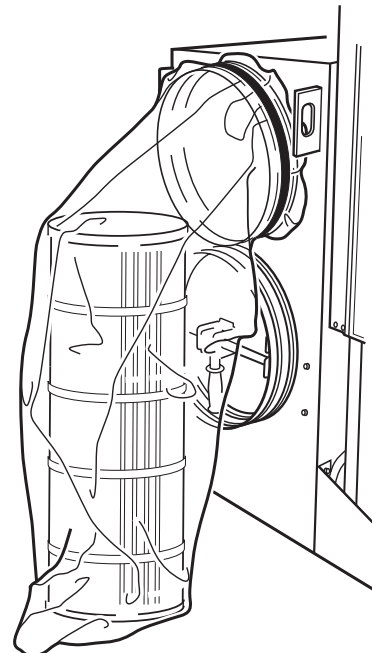
Este procedimiento describe cómo reemplazar los filtros de cartucho utilizando el kit que se incluye cuando se compra un nuevo filtro.

1. Apague la máquina y quite el cable eléctrico del tomacorriente.
2. Destrabe y quite la cubierta del filtro del cartucho superior.
3. Utilice la correa de cincha provista en el kit para fijar firmemente una bolsa al collarín de la cámara del cartucho. Consulte la Figura 16.
4. Saque el filtro utilizado del colector de polvo y colóquelo dentro de la bolsa. Consulte la Figura 17.

Figura 16



Figura 17



Mantenimiento—Filtros de cartucho

Reemplazo de los filtros de cartucho continuación

5. Tuerza la parte superior de la bolsa y asegúrela con el amarre de cable provisto. Consulte la Figura 18.
6. Libere la correa de cincha del collarín.
7. Repita los pasos 1–5 para el filtro de cartucho inferior. *Nota: Para un acceso más sencillo durante la fijación de la correa de cincha al filtro de cartucho inferior, sujete la correa al costado del filtro.*



Figura 18

8. ENCIENDA el limpiador del DPF, y seleccione ASPIRAR en el menú principal. Utilice la manguera de vacío y los accesorios para quitar las cenizas del área de la puerta de cartucho y del interior de la cámara. Consulte la Figura 19.

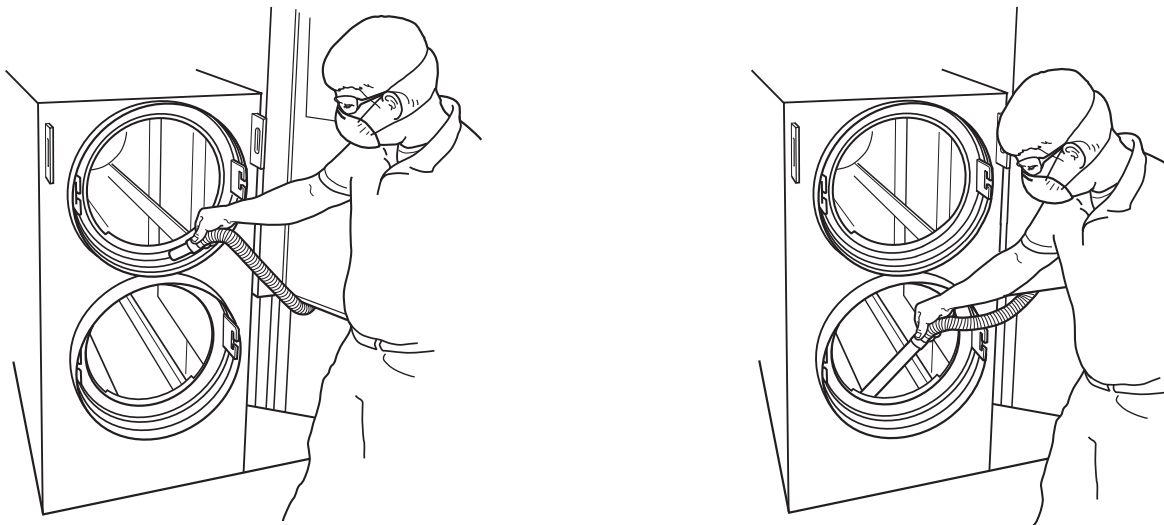


Figura 19

9. Instale los nuevos filtros en el colector de polvo insertando primero el extremo del empaque.
10. Instale las cubiertas de los filtros y asegúrelas en su lugar.
11. Deseche los filtros utilizados según las leyes locales, estatales y federales con respecto a los desechos tóxicos.

Mantenimiento—Tanque de aire, Filtro HEPA

Drenaje del tanque de aire

Una vez por mes, drene el agua que se pueda haber acumulado en el tanque de aire del limpiador de DPF.

1. Despresurice el limpiador del DPF y desconéctelo de su fuente de energía.
2. Coloque una toalla o un recipiente playo debajo del tapón de drenaje del tanque de aire. Consulte la Figura 20.
3. Utilice una llave de boca fija abierta para quitar el tapón de drenaje y deje que el agua drene.
4. Instale y ajuste el tapón de drenaje en el acople de tubería del tanque de aire y deseche el agua.



Figura 20

Reemplazo del FILTRO hepa

1. Quite la tuerca de cada esquina del filtro HEPA. Consulte la Figura 21.
2. Eleve los dos soportes con forma de z del filtro HEPA.
3. Reemplace el filtro existente con un filtro HEPA nuevo.
4. Instale los soportes con forma de z y las tuercas.

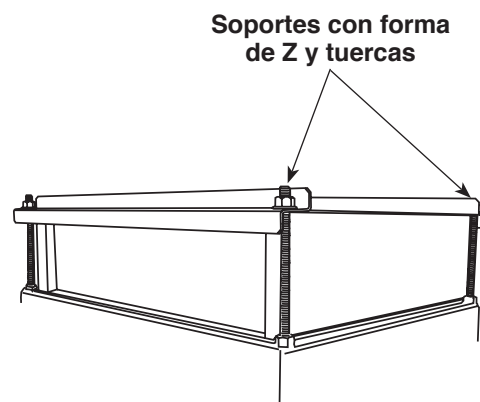


Figura 21

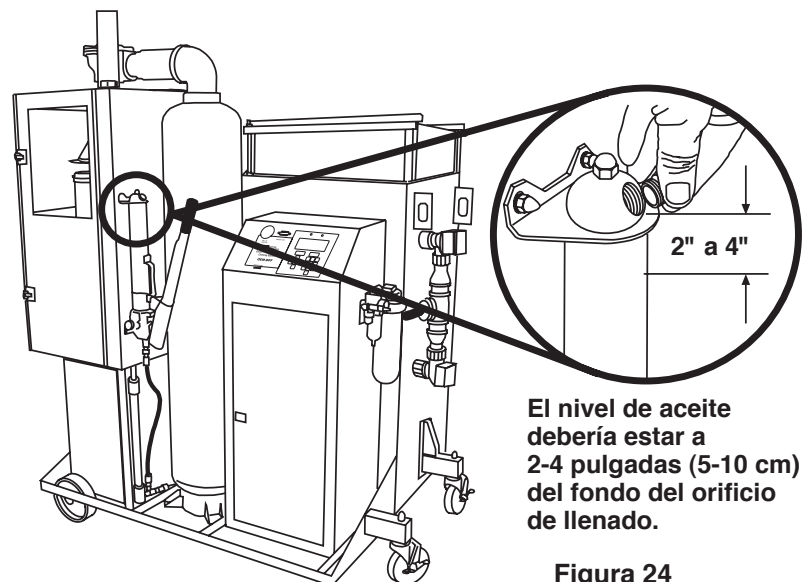
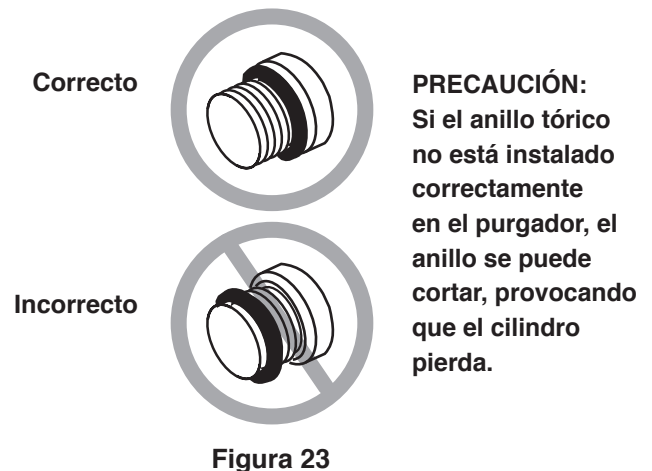
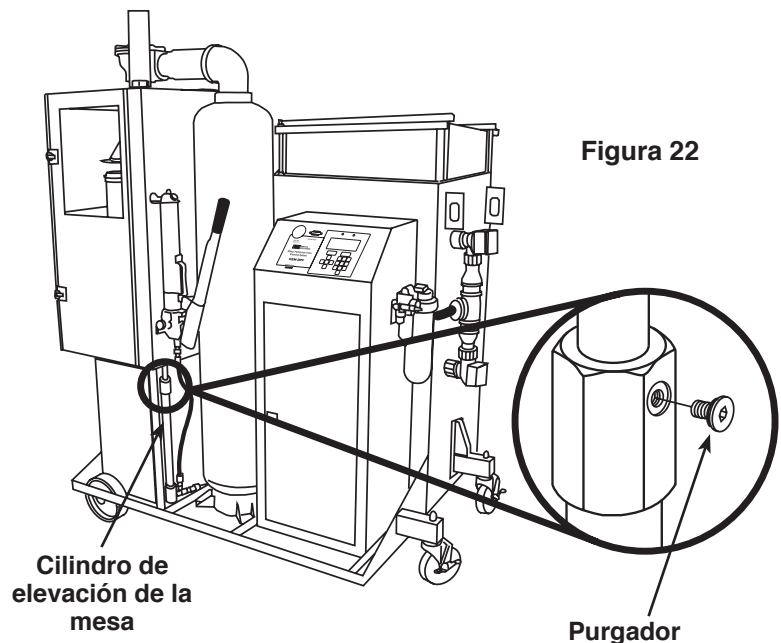
Mantenimiento—Ensamble hidráulico

Purga del sistema hidráulico

Se puede acumular aire en el sistema hidráulico, causando que los cilindros de elevación de la mesa respondan de manera lenta o inestable.

Para retirar el aire:

1. Apague la máquina y quite el cable eléctrico del tomacorriente.
2. Abra la válvula de liberación de la bomba manual para bajar completamente la mesa del limpiador del DPF.
3. Cierre la válvula de liberación de la bomba.
4. Quite el purgador de un cilindro de elevación de la mesa. Consulte la Figura 22.
5. Accione lentamente la manija de la bomba manual hasta que empiece a fluir aceite del orificio de purga del cilindro.
6. Instale nuevamente el purgador con el anillo tórico posicionado como se muestra en la Figura 23. **PRECAUCIÓN: Si el anillo tórico no está instalado correctamente en el purgador, el anillo se puede cortar, provocando que el cilindro pierda.**
7. Repita los pasos 3–6 con el segundo cilindro de elevación de la mesa.
8. Con los cilindros completamente retraídos, revise el nivel de aceite en el depósito de la bomba quitando el tapón de llenado ubicado en la tapa terminal de la bomba. El aceite debería estar a 2–4 pulgadas (5-10 cm) del fondo del orificio de llenado. Consulte la figura 24. Añada aceite hidráulico de alta calidad si es necesario.



Partes de reemplazo y opcionales

Lista de partes de reemplazo

Nº de parte	Cant.	Descripción
558569	1	Filtro HEPA (6 pulgadas / 15 cm de alto)
558570	1	Balde / filtro de vacío
558571	1	Filtro de cartucho (aire) (30 pulgadas / 76 cm de largo)
569019	1	Kit de reparación de sello de filtro de cartucho
558572	1	Desecante (Crystal Dryer Media; 2 paquetes)
558573	1	Elemento de filtro coalescente
535936	1	Cono pequeño
543887	1	Cono mediano
543885	1	Cono grande
553913	1	Grupo de adaptador Caterpillar
553915	1	Grupo de adaptador Cummins
557281	1	Kit de reparación de sello de Cone
557282	1	Kit de reparación de sello del adaptador de CAT
557283	1	Kit de reparación de sello del adaptador de Cummins
557510	1	Kit de reparación de sello del adaptador de Volvo
557511	1	Kit de reparación de sello del adaptador de Isuzu
557553	1	Kit de reparación de sello del adaptador de camioneta/Hind UD
557554	1	Kit de reparación de sello del adaptador de Detroit Diesel

Las áreas sombreadas indican la última revisión que se le realizó a este formulario.



Partes de reemplazo en
www.OTCparts.com

Lista de partes opcionales

Nota: Con cada grupo de adaptador se incluyen adaptadores y el software liberado específico del fabricante del equipo original (OE).

Nº de parte	Cant.	Descripción
553991	1	Grupo de adaptador Isuzu
553990	1	Grupo de adaptador Nissan
553993	1	Grupo de adaptador Volvo
554654	1	Grupo de adaptador completo (incluye adaptadores para Caterpillar, Cummins, Isuzu, Nissan y Volvo)
556889	1	Grupo de adaptador Detroit Diesel (DDC)
558181	1	Grupo de adaptador de Navistar

**Para recibir asistencia, llame a
la línea de soporte técnico de DPF: 800-822-5561**

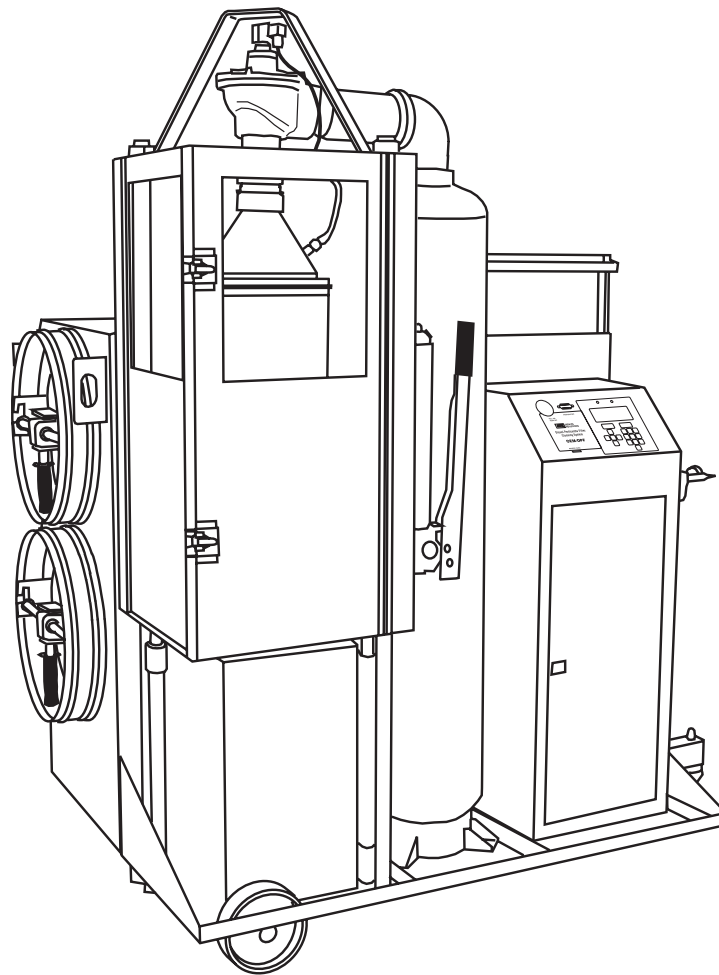
Guía para la solución de problemas

Síntoma	Solución
El desecante del secador de aire tiene un color rosado.	1. Reemplace o regenere el desecante. Consulte <i>Mantenimiento– Filtro / Secador de aire</i> .
No ocurren los estallidos.	1. Revise la pantalla por un mensaje de error. 2. Revise la conexión de electricidad al solenoide de la válvula de estallido.
Las puertas del gabinete no se cierran correctamente.	1. Inspeccione si hay bisagras, sellos y pestillos de la puerta dañados. 2. Verifique que los sensores del vehículo se hayan quitado del DPF.
Las puertas del gabinete se abren durante el proceso de estallido.	1. Verifique que las puertas estén correctamente trabadas. 2. Inspeccione si los pestillos de la puerta están dañados. 3. Revise los sellos entre el DPF y el/los adaptador/es.
No se puede obtener la fuerza de fijación.	1. Busque fugas de fluidos hidráulicos. 2. Revise el nivel de fluido en la bomba hidráulica. Consulte <i>Mantenimiento – Ensamble hidráulico</i> .
No se mantiene la fuerza de fijación.	1. Después de la fijación inicial, es normal que una carga de fijación baje 100–200 lbs / 45–90 kgs dentro del primer minuto debido a los efectos de la temperatura. Después de volver a fijar, el descenso debería ser prácticamente nulo. 2. Busque fugas de fluidos hidráulicos.
La pantalla está en blanco.	1. Verifique que la máquina esté ENCENDIDA, enchufada a un tomacorriente, y que haya energía en el tomacorriente. 2. Reinicie los interruptores de circuito ubicados en el lado izquierdo del gabinete de control.
El DPF no se alinea correctamente en la mesa.	1. Verifique que se estén utilizando el/los adaptador/es correctos. 2. Verifique que el DPF esté correctamente ubicado en el adaptador inferior.
El DPF está dañado después del proceso de limpieza.	1. Controle que el DPF no esté dañado antes de limpiar. 2. Controle que el/los adaptador/es no estén dañados. 3. Verifique que se haya ingresado el protocolo correcto de limpieza en la máquina.
El DPF no está limpio.	1. Revise la orientación del DPF. Consulte <i>Carga del DPF</i> . 2. Verifique que se haya ingresado el protocolo correcto de limpieza en la máquina. 3. Controle otras condiciones del DPF que puedan evitar una limpieza exitosa.
Un mensaje de error indica que las puertas del gabinete están abiertas.	1. Cierre y trabe las puertas del gabinete. 2. Verifique que los sensores y/o los cables de conexión no estén dañados o falten.
Un mensaje de error indica que los filtros de cartucho se deben reemplazar; el proceso de limpieza se detiene.	1. Reemplace los cartuchos según las instrucciones en <i>Mantenimiento – Filtros de cartucho</i> . 2. Revise el filtro HEPA por posibles reemplazos.

Guía para la solución de problemas

Síntoma	Solución
Un mensaje de error indica que quizás no sea posible limpiar el DPF. (El proceso se detiene después de un mini estallido inicial debido a una presión trasera excesiva en el adaptador de cono de entrada.)	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique que el DPF no esté dañado o excesivamente obstruido.
Un mensaje de error indica que la revisión del filtro de vacío falló.	<ol style="list-style-type: none">1. Revise la conexión del cable de electricidad del motor de vacío.2. Reemplace el filtro de vacío según las instrucciones en <i>Mantenimiento—Filtro de vacío</i>.3. El motor de la aspiradora está sobrecalentado. Quite la aspiradora del gabinete y permita que se enfríe el motor. Verifique que el ventilador para refrescar el gabinete esté operando correctamente.
La bomba hidráulica no libera la mesa.	<ol style="list-style-type: none">1. Revise que las varillas de la guía de la mesa no estén atascadas.2. Busque obstrucciones debajo de la mesa.
Se observan fugas en el extremo de entrada o salida del DPF.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique que se estén utilizando el/los adaptador/es correctos.2. Controle que el/los adaptador/es o las superficies de cierre del DPF no estén dañados.3. Verifique que todos los puertos en el DPF se hayan conectado.
Se observan fugas en el tanque de recolección de cenizas.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique que las cubiertas del filtro de cartucho estén completamente cerradas y trabadas. Inspeccione si los sellos de la cubierta están dañados.2. Inspeccione si los sellos y filtros de cartucho están dañados.3. Verifique que la salida del tanque de recolección de cenizas (filtro HEPA) no esté obstruida.
La máquina se apaga o reinicia aleatoriamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique que la máquina esté correctamente conectada a tierra.2. Verifique que el DPF esté correctamente conectado a tierra. Consulte <i>Carga del DPF</i>.3. Determine si hubo una sobrecarga de energía.
El tanque de presión no logra la presión deseada. (Si la presión programada no se logra dentro de 5 minutos, ocurre un error de intervalo y aparece un mensaje de error en la pantalla.)	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique que el conducto de aire esté conectado y ENCENDIDO.2. Verifique que el suministro de aire sea adecuado (120 psi a 150 psi) y que la corriente de aire no esté obstruida.3. Inspeccione si las mangueras de aire (internas / externas) presentan fugas.
El tanque de presión no se vacía cuando la máquina se apaga.	<ol style="list-style-type: none">1. Revise que el solenoide de purga opere correctamente (normalmente abierto).
No ocurre el estallido de limpieza inversa de cartucho. Cuando aparece el mensaje de LIMPIEZA INVERSA, las válvulas de diafragma pequeñas, ubicadas en el extremo del gabinete de control de la máquina, deberían estallar tres veces cada una en secuencia.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique que el conducto de aire esté conectado y ENCENDIDO.2. Verifique que el suministro de aire sea adecuado (120 psi a 150 psi) y que la corriente de aire no esté obstruida.3. Inspeccione si las mangueras de aire (internas / externas) presentan fugas.4. Verifique que la electricidad esté conectada a los solenoides de la válvula de pulso invertido.

Filtre à particules Diesel Filtre à air (DPF)



Ce manuel d'utilisateur fournit des instructions de nettoyage pour les filtres à particules diesel (DPF) de post-traitement.

- Le catalyseur d'oxydation diesel de post-traitement et le boîtier du filtre à particules diesel de post-traitement ne **doivent** pas comporter de creux.
- Les brides de fixation ne **doivent** pas comporter de creux, de fentes ou des blessures pour une étanchéité renforcée avec les joints.
- Les filtres à particules diesel de post-traitement doivent être inspectés avant le nettoyage conforme aux procédures techniques OE appropriées.
- **Les machines de nettoyage pour DPF ne sont pas conçues pour le nettoyage des filtres DPF bouchés en raison de la présence dans le système d'échappement de liquides tels que le liquide de refroidissement, le carburant ou l'huile.**
- **OTC n'est en aucun cas responsable d'un état préexistant du DPF pouvant entraîner l'instabilité du filtre, si l'utilisation de la machine de nettoyage permet de constater un tel état.**

Les filtres à particules ne respectant pas ces critères doivent être remplacés et non nettoyés.

Table des matières

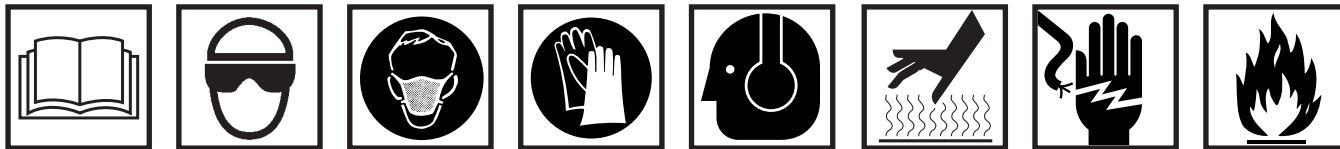
Mesures de sécurité	4
Explication des mots indicateurs de sécurité	4
Configuration initiale	5
Fonctions de pavé numérique	5
Chargement du DPF	7
Cycle de nettoyage	11
Nettoyage du mécanisme automatique de retour en arrière ..	12
Entretien	13
Filtre de l'aspirateur	13
Filtre à air / Dessiccateur	15
Remplacement du filtre coalescent.	15
Remplacement du déshydratant.	16
Régénération du déshydratant	16
Filtres à cartouches	17
Réservoir d'air comprimé	19
Filtre HEPA.	19
Purge du système hydraulique	20
Remplacement et pièces facultatives	21
Guide de dépannage	22
Déclaration de garantie	Couvercle arrière

Mesures de sécurité



MISE EN GARDE

La cendre produite par les filtres à particules diesel n'a pas été déclarée substance dangereuse dans certaines régions aux États-Unis. Veuillez respecter les procédures fédérales, étatiques et locales sur la manipulation et la mise au rebut de la cendre.



Afin d'éviter des blessures corporelles lors de l'utilisation de la machine de nettoyage du filtre à particules diesel :

- Lisez, comprenez bien et suivez toutes les directives avant de faire fonctionner cet appareil. Si l'opérateur ne peut pas lire ces instructions, les instructions sur l'utilisation et les mesures de sécurité doivent être rédigées et expliquées dans la langue maternelle de l'opérateur.
- Portez des lunettes de protection qui respectent les normes d'OSHA. Si la cendre entre en contact avec les yeux, rincez-les avec de l'eau froide pendant 30 minutes.
- Installez la machine de nettoyage du DPF dans un endroit suffisamment aéré. Portez un masque anti-poussières (catégorie N95) afin de ne pas avaler la cendre. Si vous constatez que de la poussière se dégage de la machine lors du nettoyage, arrêtez immédiatement la machine de nettoyage du DPF et vérifiez toutes les connexions.
- Portez des gants nitriles qui respectent les normes d'OSHA. Si la peau entre en contact avec la cendre, lavez-la soigneusement avec du savon et de l'eau.
- Portez des protections d'oreille qui respectent les normes d'OSHA. Le bruit émis lors de la perforation se fait à une échelle de décibels acceptable pour les oreilles non protégées ; cependant, la protection des oreilles est recommandée.
- Ne jamais essayer de nettoyer un DPF trop chaud au toucher.
- Un DPF doit être maintenu fixé à l'aide de brides avant le lancement d'un cycle de nettoyage.
- Déconnectez la machine de nettoyage du DPF avant tout travail d'entretien. Une mauvaise utilisation ou de mauvaises connexions peuvent entraîner un choc électrique.
- Une rallonge peut surchauffer, ce qui risque de causer un incendie. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une qui est la plus courte possible avec un cordon de grosseur minimum 14 AWG.
- Utilisez la machine de nettoyage du DPF uniquement aux fins pour lesquelles elle a été conçue. Utilisez uniquement les adaptateurs approuvés par le fabricant.

Explication des mots indicateurs de sécurité



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures graves ou la mort.

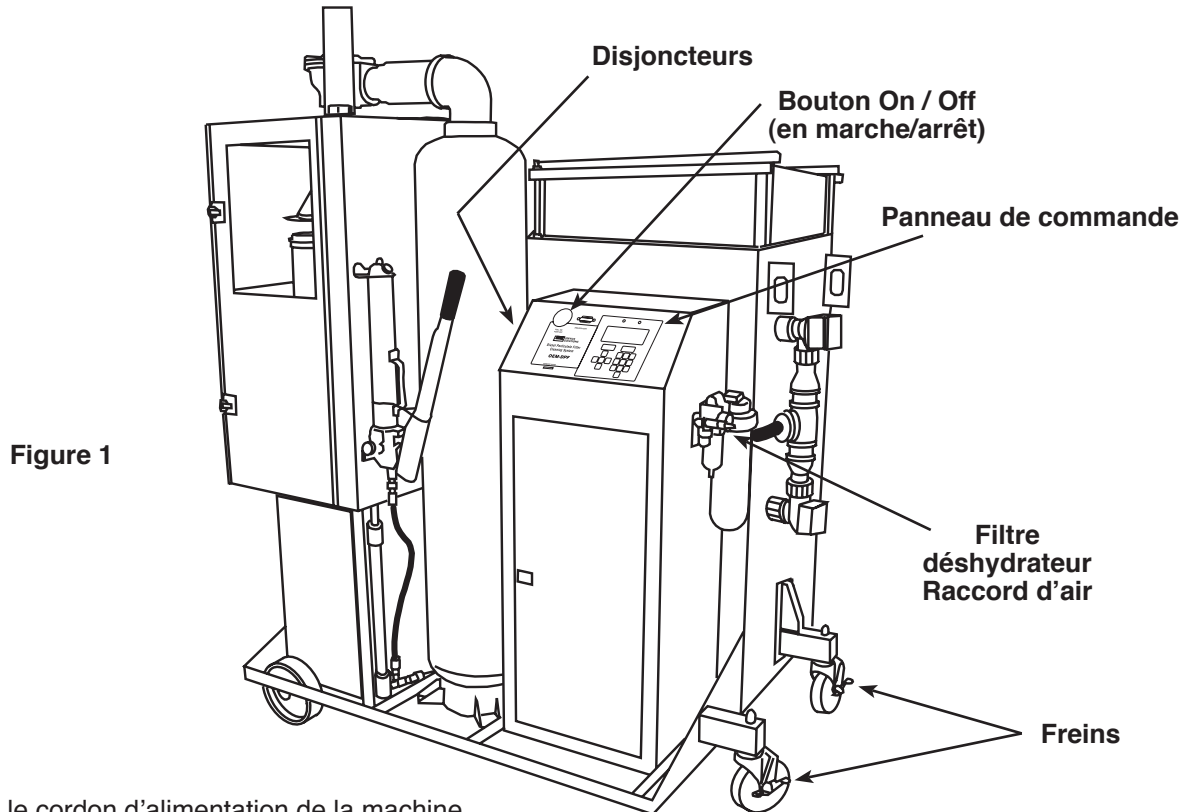


ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des blessures modérées ou mineures.

ATTENTION : sans le symbole d'alerte, indique une situation potentiellement dangereuse risquant, si elle n'est pas évitée, de causer des dommages matériels.

Configuration initiale

1. Il existe deux freins sur les deux roues situées à l'extrémité de la machine de nettoyage du filtre à particules diesel (DPF). Verrouillez ces freins en passant du côté de ON (en marche) de la pédale. Cela permet de stabiliser la machine de nettoyage lors du nettoyage. Voir la figure 1.



2. Branchez le cordon d'alimentation de la machine de nettoyage du DPF dans une prise de 110 V, 15 AMP. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une qui est la plus courte possible avec un cordon de grosseur minimum 14 AWG.
3. Connectez la conduite d'alimentation d'air d'atelier (120 psi minimum) au filtre / raccord à air du dessiccateur situé à l'extrémité de la machine.
Remarque : Une pression de 120-150 psi est recommandée pour la conduite d'air afin d'optimiser le remplissage du réservoir.
4. Tirez le bouton ON / OFF (MARCHE/ARRÊT) sur le panneau de commande. L'écran affiche brièvement la version du logiciel dans ce panneau de commande.
5. L'unité vérifie ensuite qu'une conduite d'alimentation en air est connectée et le message qui s'affiche invite l'utilisateur à vérifier que le filtre à air / dessiccateur ne nécessite pas un entretien. *Remarque : Si l'indicateur de colmatage du filtre coalescent est rouge ou si les manchons de verre de l'indicateur du filtre coalescent sont rouges, consultez la section Entretien de ce manuel pour obtenir des instructions relatives au remplacement.*

Fonctions de pavé numérique

DEL vert :

L'unité fonctionne normalement.

DEL rouge :

L'opération doit être vérifiée.

Affichage numérique :
Interface visuelle entre l'opérateur et l'appareil.

Touche Go/Yes (marche/oui) :

Lancer ou reprendre une fonction, ou répondre à une demande.

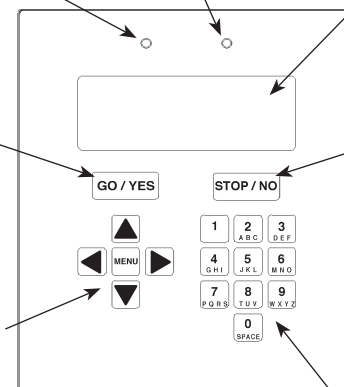
Touches de direction :
Faire défiler les éléments du menu.

Touche Stop / No (arrêt / non) :

Arrêter ou mettre en pause une fonction, ou répondre à une demande.

Touches numériques :

Faire des sélections ou entrer des données.



Configuration initiale

6. Le Menu principal s'affiche sur deux écrans. Appuyez sur la touche de direction VERS LE BAS pour passer d'un écran à l'autre. Appuyez sur une touche numérique pour effectuer une sélection.

Menu principal PLUS ↓
1. Aspirer
2. Configurer
3. Nettoyer

Menu principal PLUS ↓
4. Version

Menu principal Commande N° 1 : Aspirer

L'opérateur peut utiliser l'aspirateur en mode auxiliaire pour le nettoyage. Utiliser cette commande de menu pour activer et désactiver l'aspirateur.

Menu principal Commande N° 2 : Configurer

Le menu configuration s'affiche sur les trois écrans. Appuyez sur la touche de direction VERS LE BAS pour passer d'un écran à l'autre. Appuyez sur une touche numérique pour effectuer une sélection.

Imprimante : Configurer une imprimante de série (Samsung SRP-270A ou SRP-270AG) pour imprimer les résultats de l'essai après chaque cycle de nettoyage.

Remarque :

- Configurez les commutateurs DIP de l'imprimante comme suit : Commutateur 1 — tous OFF (ARRÊT) ; Commutateur 2 — 1, 3, & 8 ON (EN MARCHÉ).
- Utilisez un câble d'extension série comportant des connexions DB-25 (externe-externe).

Configurer la langue : Sélectionner une langue pour les messages s'affichant à l'écran.

Configurer les unités : Choisir d'afficher les résultats des tests en anglais ou les unités de mesure métriques.

Configurer la date et l'heure : Si vous avez sélectionné YES (OUI) pour l'option du menu de configuration "Imprimante", cette option vous permet d'entrer la date et l'heure actuelles dans le logiciel de l'unité. La date et l'heure actuelles s'affichent sur l'imprimé après chaque cycle de nettoyage. *Remarque : Le logiciel ne règle pas automatiquement l'option Daylight Saving Time (Heure avancée) [(DST) (HA)].*

Éditer le texte du système : Si vous avez sélectionné YES (OUI) pour l'option du menu de configuration "Printer" (Imprimante), l'option Printer Header (Tête d'impression) vous permet d'entrer le texte qui s'affiche sur un imprimé après chaque cycle de nettoyage (8 lignes maximum ; 20 caractères par ligne). *Remarque : Afin d'enregistrer le texte entré, "Save Entry?" (Enregistrer l'entrée?) doit avoir pour réponse YES (OUI) avant de passer à la ligne suivante.*

Configurer le contraste : Appuyer sur les touches de direction HAUT ou BAS pour régler la luminosité du texte à l'arrière-plan de l'écran.

Menu principal : Retourner au menu principal.

Témoin sonore : Appuyez sur les touches de direction DROITE ou GAUCHE pour activer et désactiver le témoin sonore de l'écran.

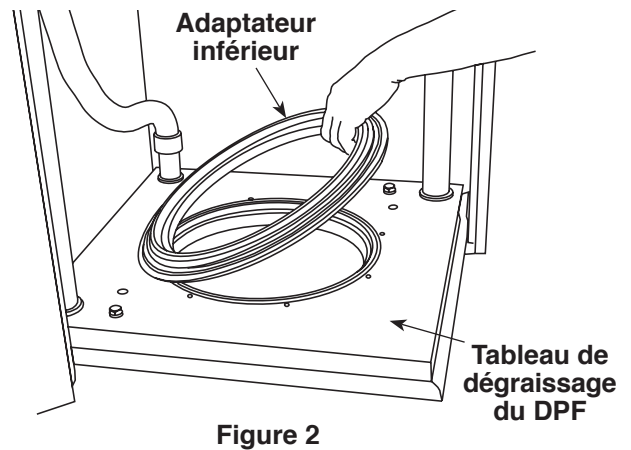
Chargement du DPF

1. Retirez le filtre à particules diesel (DPF) du véhicule conformément aux spécifications du manuel technique de l'OE ou du bulletin en rapport avec les DPF.

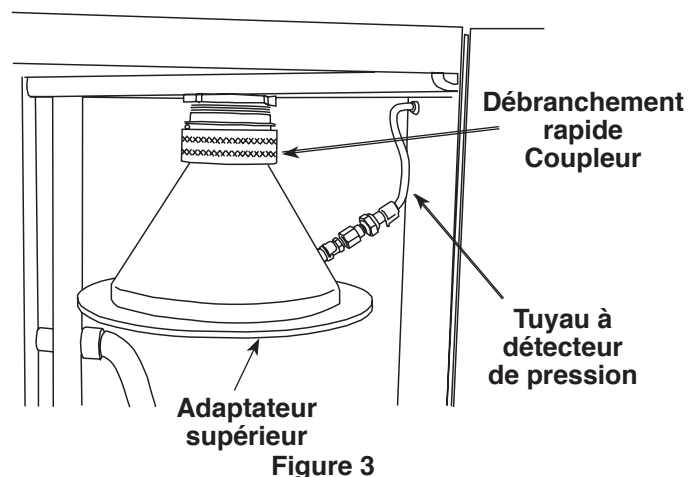
ATTENTION : Afin d'éviter d'endommager le matériel, inspectez le DPF pour vérifier qu'il ne contient pas de liquide de refroidissement, huile, carburant ou toute autre substance pouvant empêcher le nettoyage.

2. Consultez le Diagramme d'application N° 554506 et déterminez le cône et les adaptateurs appropriés pour l'application.

ATTENTION: Certains modèles de DPF contiennent des ports ouverts. Afin d'éviter des blessures corporelles causées par la cendre se dégageant lors de la perforation, utilisez des bouchons en plastique ou en acier pour fermer tous les ports ouverts du DPF.

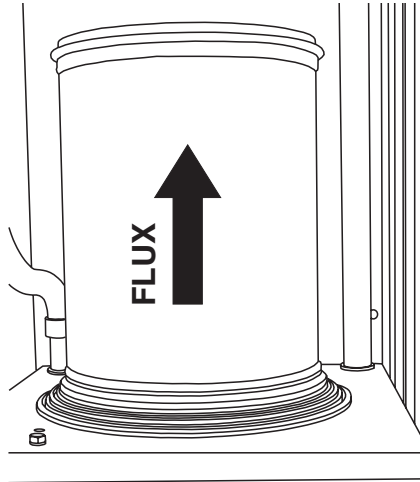


3. Vérifiez que le tableau de dégraissage du DPF est propre. Placez l'adaptateur inférieur sur le tableau en insérant l'extrémité de pilotage de l'adaptateur dans le trou du tableau. La bride de l'adaptateur doit reposer sur la boucle en forme de "o" du tableau. Voir la figure 2.
4. Fixez le cône de l'adaptateur sur le coupleur à branchement rapide, en plaçant le cône de sorte que la lumière de refoulement soit en face du tuyau à détecteur de pression. Connectez le tuyau à détecteur de pression à la lumière de refoulement du cône. Voir la figure 3.



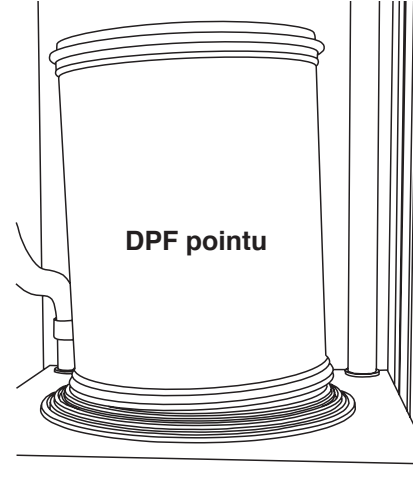
Chargement du DPF

- Placez le DPF sur l'adaptateur inférieur en plaçant la flèche du côté du DPF orienté vers le haut (UP, indiquant la direction de l'évacuation). Le DPF doit être placé sur la surface plane de l'adaptateur inférieur sans espace visible entre lui et l'adaptateur. Voir la figure 4.



CORRECT

DPF correctement placé sur l'adaptateur inférieur.



INCORRECT

Espace entre le DPF et l'adaptateur inférieur.

Figure 4

- Si vous devez utiliser un adaptateur supérieur pour l'application, placez-le sur le DPF en laissant le joint d'étanchéité en caoutchouc face au DPF. Voir la figure 5. L'adaptateur supérieur doit être placé sur la surface plane du DPF sans espace visible entre lui et le DPF.

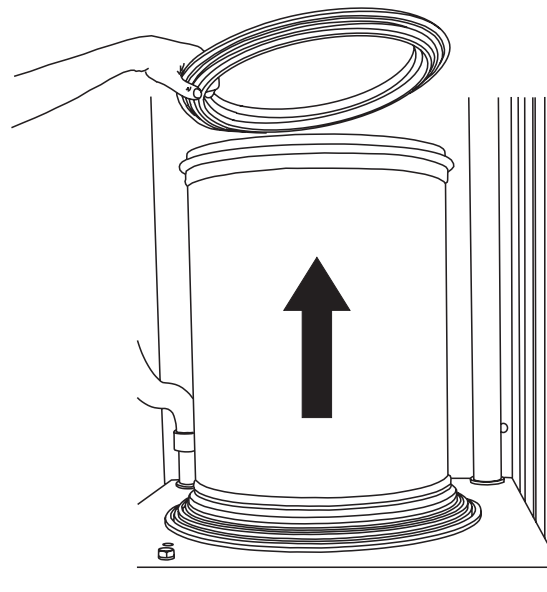
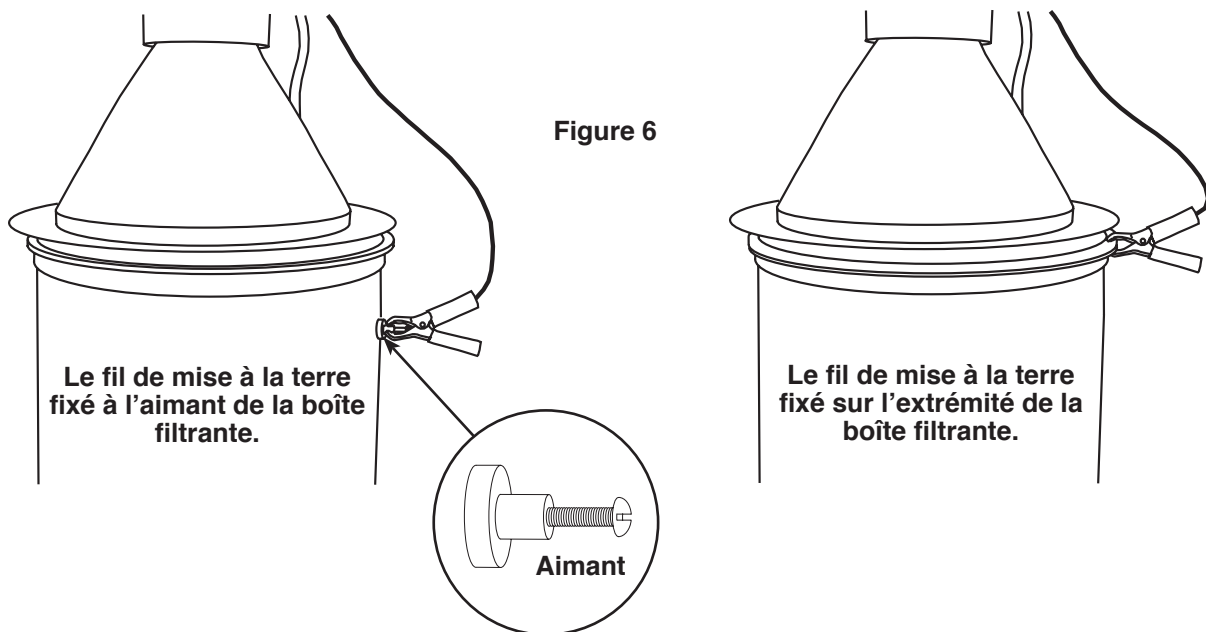


Figure 5

Chargement du DPF

7. Branchez l'aimant (fourni) sur le côté du DPF. Fixez la pince crocodile du câble de mise à la terre de l'appareil de nettoyage du DPF à l'aimant. *Remarque : Si la boîte filtrante du DPF a une extrémité en saillie pouvant maintenir en place la pince crocodile ou si le DPF n'est pas magnétique, il est permis de mettre à la terre l'unité en fixant plutôt la pince crocodile à l'extrémité en saillie. Voir la figure 6.*



ATTENTION : Toujours procéder à une mise à la terre de la boîte filtrante du DPF afin d'éviter l'électricité statique pouvant entraîner des blessures corporelles ou un dommage au microprocesseur de l'unité.

8. Fermez et verrouillez les portes de la chambre à pression. L'appareil de nettoyage du DPF ne peut fonctionner que lorsque les volets sont en sécurité. Voir la figure 7.

Verrouillez les volets de la chambre de pression.

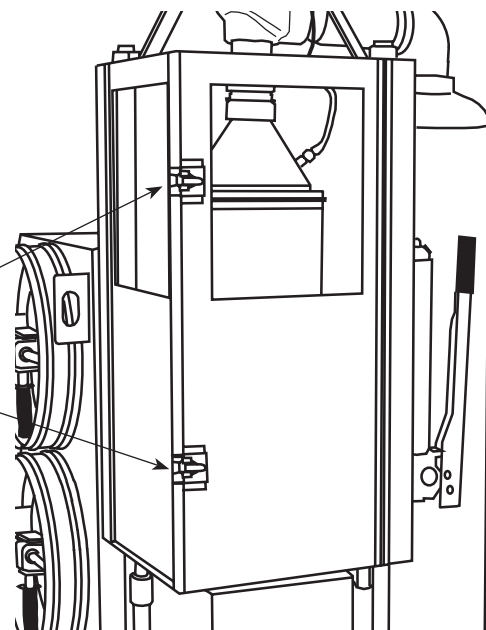


Figure 7

Chargement du DPF

9. Vérifiez que les couvercles du filtre à cartouches sont bien fixés. Les poignées sont orientées VERS LE BAS lorsque les couvercles sont correctement fermés et verrouillés sur place. Voir la figure 8.

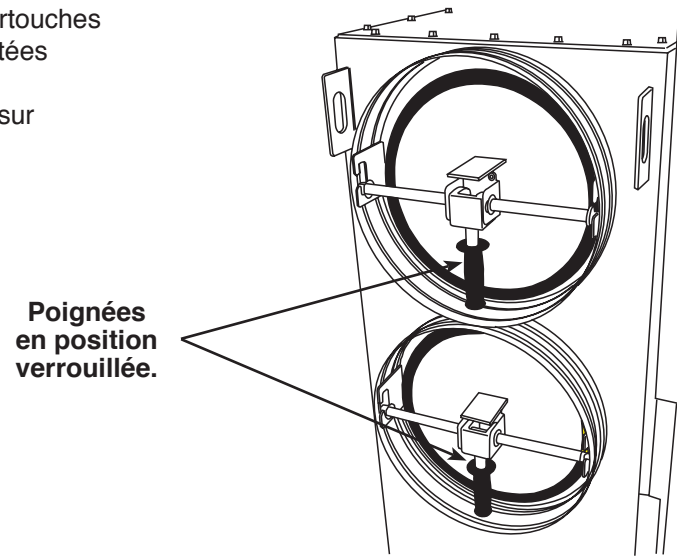


Figure 8

Cycle de nettoyage



ATTENTION : Afin d'éviter des blessures corporelles, portez un masque anti-poussières (catégorie N95) afin de ne pas avaler la cendre. Si vous constatez que de la poussière se dégage de la machine lors du nettoyage, arrêtez immédiatement la machine de nettoyage du DPF et vérifiez toutes les connexions.

1. Une fois le DPF chargé dans son appareil de nettoyage suivant les instructions contenues dans la section *Chargement du DPF* de ce manuel, sélectionnez NETTOYER à partir du menu principal.
2. Les paramètres de nettoyage par défaut définis par le fabricant s'affichent sur de multiples écrans. Utilisez la touche de direction VERS LE BAS pour passer d'un écran à l'autre. *Remarque* : Au rang des paramètres peuvent figurer l'heure du cycle de perforation, la pression de la perforation, la force de la bride et le nombre de cycles.

Menu principal PLUS ↓
1. Aspirer
2. Configurer
3. **Nettoyer**



Suivez les instructions affichées sur l'écran.



Sélectionnez les paramètres OEM.

3. Une fois le protocole de nettoyage choisi, suivez les messages-guides apparaissant à l'écran.
4. L'aspirateur fonctionne pendant cinq secondes pour vérifier l'état le filtre de l'aspirateur. Si le message de l'écran indique que le filtre de l'aspirateur doit être remplacé, consultez la section de ce manuel intitulée *Entretien – Filtre de l'aspirateur*.

5. Le message affiché demande à l'utilisateur de régler la force de la bride sur le DPF. Faites fonctionner la pompe à main pour hisser le tableau et le DPF au niveau du cône. Voir la figure 9. Observez le message affiché et arrêtez de pomper lorsque la valeur de la force de la bride est supérieure ou égale au paramètre de la force de la pince. Le cône doit épouser la partie supérieure de l'adaptateur supérieur.

Remarque : Si la pompe à main est sous haute pression, il y a panne. La DEL rouge s'allume et l'écran affiche le message **RÉDUIRE LA FORCE DE LA PINCE**. Relâchez la pression en tournant légèrement le bouton de commande de la pompe.

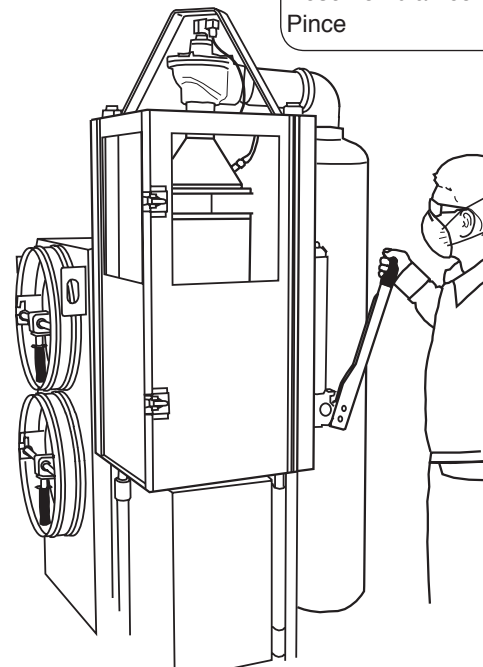
6. L'unité fait monter la pression dans le réservoir à air et émet quatre « bips » (témoins sonores) pour prévenir l'utilisateur qu'une explosion à basse pression surviendra pour permettre de vérifier que le DPF est capable de supporter le nettoyage.
7. L'unité fait ensuite monter la pression dans le réservoir à air pour atteindre le paramètre de la pression d'explosion. (Vous pouvez le visualiser sur l'écran.) L'unité émet un « bip » à quatre reprises et effectue une autre explosion d'air – cette fois-ci avec toute la pression d'explosion.
8. Le cycle se répète suivant le paramètre du nombre de cycles spécifiés.

Nettoyage-test :

Augmentez la force de la pince

Réservoir d'air comprimé XX de XX

Pince XXXX de XXXX



Appuyez sur le bouton STOP / NO (STOP/NON) à tout moment pour arrêter le nettoyage.

Figure 9

Cycle de nettoyage

Nettoyage du mécanisme automatique de retour en arrière

Après avoir nettoyé un certain nombre de DPF, la contre-pression présente dans le réservoir de collecte de cendre monte à un niveau permettant de déclencher le nettoyage du mécanisme de retour en arrière des filtres à cartouches internes. Il s'agit de petites explosions d'air passant à l'arrière par les filtres à cartouches qui permettent d'éliminer la cendre des supports du filtre et de prolonger la durée de vie de la cartouche.

L'écran affiche le message NETTOYAGE DU MÉCANISME DE RETOUR EN ARRIÈRE tandis que le processus suit son cours.

Après le nettoyage du mécanisme de retour en arrière, le processus de nettoyage habituel recommence.

Remarque : Un premier processus de nettoyage du mécanisme de retour en arrière indique que l'utilisateur doit acheter des filtres à cartouches. À un certain moment, le processus de nettoyage du mécanisme de retour en arrière ne fonctionne plus normalement, il faut donc remplacer les filtres à cartouches.

Lorsque c'est le cas, l'écran affiche le message FILTRES INTERNES EN MAUVAIS ÉTAT. À ce moment-là, débranchez le cordon d'alimentation et la conduite d'air et remplacez les filtres à cartouches tel que spécifié dans la section de ce manuel intitulée Entretien – Filtres à cartouches.

Entretien – Filtre de l'aspirateur

Remplacez le filtre de l'aspirateur

1. Arrêtez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
2. Ouvrez le volet de la chambre de l'aspirateur situé à l'avant de l'appareil de nettoyage du DPF. Voir la figure 10.

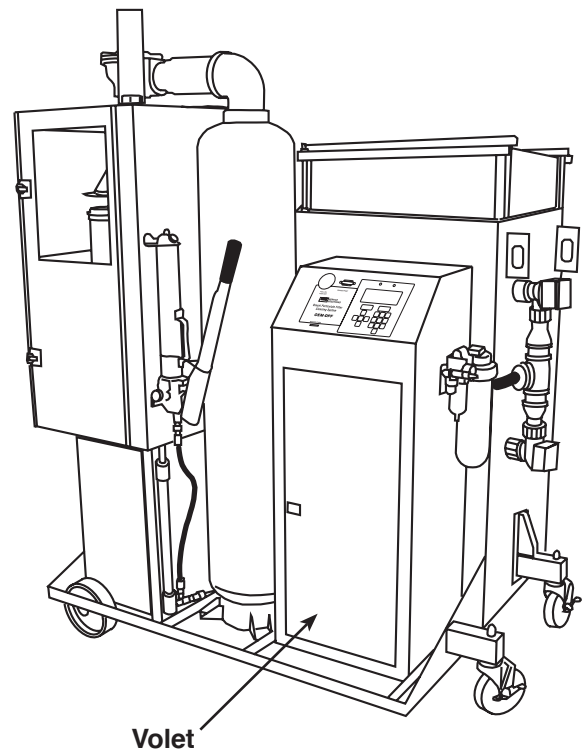


Figure 10

3. Saisissez la poignée du seau de l'aspirateur et faites sortir l'air du coffret. Voir la figure 11.

Remarque : Il est possible de prolonger la durée de vie d'un filtre de l'aspirateur en secouant la partie inférieure du seau sur le plancher – cela permet de rassembler le contenu du filtre et de restaurer l'aspiration pendant une courte période.

4. Débranchez le cordon d'alimentation du filtre de l'aspirateur et le flexible à dépression.
5. Relâchez les trois verrous en caoutchouc fixant le moteur de l'aspirateur sur la boîte filtrante du filtre et soulevez le moteur de la boîte filtrante.

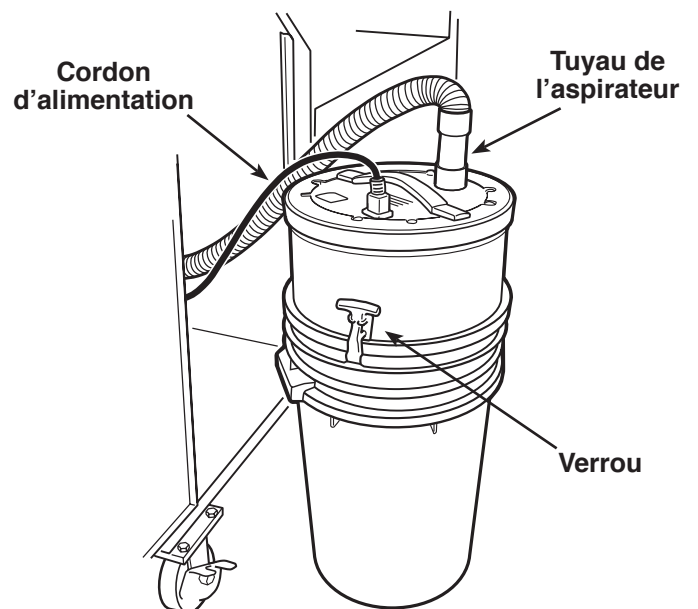


Figure 11

Entretien – Filtre de l'aspirateur

6. Relâchez le verrou de la bande de connexion et ôtez-le de l'ancien filtre. Voir la figure 12.



Figure 12

7. Lorsque vous avez acheté un nouveau filtre de l'aspirateur, il a été livré avec un couvercle de filtre. Retirez le couvercle du boîtier et à l'aide d'un marteau à panne douce, frappez sur la boîte filtrante de l'ancien filtre. Voir la figure 13.
8. Montez la bande de connexion sur la boîte filtrante du nouveau filtre.

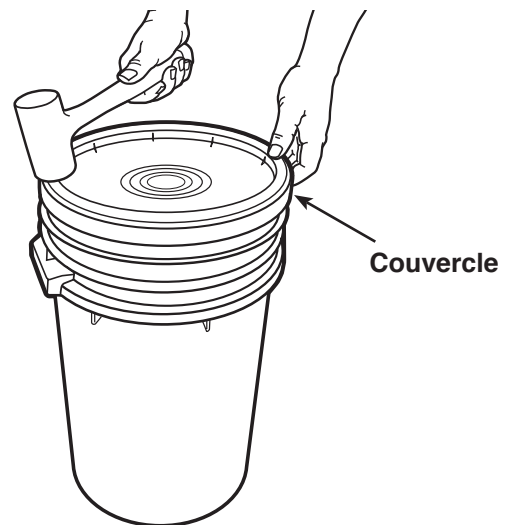


Figure 13

9. Montez le moteur, le flexible à dépression et le cordon d'alimentation sur le nouveau filtre. Il peut s'avérer nécessaire d'ajuster la bande de connexion afin de rebrancher les crochets en caoutchouc.
10. Placez le filtre de l'aspirateur dans le coffret, en plaçant le cordon du flexible à dépression vers l'avant de l'unité. Fermez le volet.
11. Mettez au rebut la boîte filtrante du filtre verrouillé conformément aux réglementations locales, étatiques et fédérales.

Entretien – Filtre à air / Dessiccateur

Entretien du filtre à air / dessiccateur

Remplacement du filtre coalescent

Le filtre coalescent dégraisse l'air comprimé, empêchant ainsi l'huile d'adhérer sur le dessiccatif et par conséquent d'enfreindre sa capacité à sécher l'air.

L'indicateur de colmatage du filtre coalescent devient rouge si l'élément de filtre doit être remplacé. Les éléments de filtre ne peuvent être nettoyés ; ils doivent être remplacés.

1. Coupez la circulation d'air dans le filtre à air / dessiccateur et dépressurisez l'appareil de nettoyage.
2. Arrêtez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
3. Retirez la cloche / le dispositif de protection du boîtier du filtre coalescent en poussant la cloche vers le corps du boîtier, en faisant tourner la cloche CCW (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), puis en la poussant vers le bas. Voir la figure 14.
4. Utilisez un linge propre pour nettoyer le cylindre. Inspectez le cylindre pour y déceler un éventuel dégât et remplacez-le au besoin.
5. Saisissez la partie inférieure de l'élément de filtre utilisé et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
6. Installez l'élément du nouveau filtre en veillant à installer la boucle en forme de "o" dans la rainure. **ATTENTION : Pour ne pas endommager le nouvel élément de filtre, saisissez-le par l'extrémité opposée aux filets. Ne pas toucher au couvercle en mousse.**
7. Réinstallez le cylindre sur le boîtier en le poussant dans le boîtier et en faisant tourner le cylindre de façon à attraper les attaches de verrouillage situées au-dessous des dispositifs de retenue.



ATTENTION : Pour éviter les blessures corporelles et les dommages à l'équipement,

- Dépressurisez le filtre à air / dessiccateur avant de retirer le cylindre d'un filtre.
- N'utilisez pas le filtre coalescent sans installer le dispositif de protection du cylindre.
- Assurez-vous que chaque cylindre de filtre est bien fixé dans son boîtier avant d'activer la circulation d'air dans le filtre à air / dessiccateur.

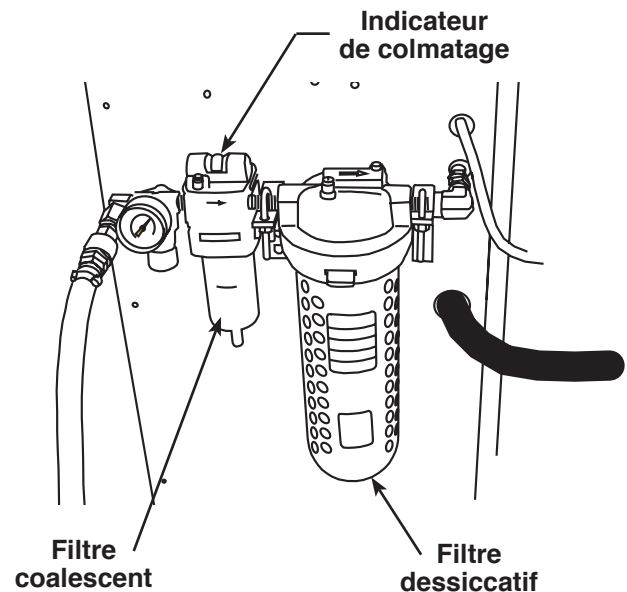


Figure 14

Entretien – Filtre à air / Dessiccateur

Entretien du filtre à air / dessiccateur (suite)

Les déshydrateurs d'air sont conçus pour éloigner la vapeur d'eau d'un circuit d'air comprimé.

Remplacement du déshydratant

Le déshydratant, visible à travers le cylindre clair du filtre du déshydratant, contient des indicateurs qui passent du bleu (sec) au rose (humide). La couleur rose indique que le déshydratant doit être régénéré ou remplacé.

1. Coupez la circulation d'air dans le filtre à air / dessiccateur et dépressurisez le circuit.
2. Arrêtez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
3. Retirez le cylindre du boîtier du dessiccateur en abaissant les attaches de verrouillage et en faisant tourner l'anneau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le cylindre puisse être enfoncé. Voir la figure 15.
4. Mettez au rebut le déshydratant utilisé.
5. Versez le nouveau déshydratant dans le cylindre et remplissez-le jusqu'à une hauteur de 1/2 pouce (1,27 cm) au-dessus du cylindre. Empêchez le déshydratant de pénétrer dans le tube central.
6. Réinstallez le cylindre sur le boîtier et fixez-le.

Régénération du déshydratant

Le déshydratant utilisé (rose) peut être recyclé pour une plus longue utilisation en le faisant chauffer dans un four jusqu'à la restauration de la couleur bleue.

1. Préchauffez un four à une température de 350 °F (176 °C).
2. Versez le déshydratant rose utilisé dans un récipient plat.
3. Cuisez le récipient contenant le déshydratant au four pendant environ trois heures jusqu'à ce que la couleur du déshydratant passe du rose au bleu initial.
4. Retirez le déshydratant du four et faites-le refroidir à température ambiante.
5. Versez de nouveau le déshydratant dans le cylindre, secouez-le pour faire stabiliser le déshydratant. Empêchez le déshydratant de pénétrer dans le tube central.
6. Réinstallez le cylindre sur le boîtier et maintenez-le en place.



ATTENTION: Pour éviter les blessures corporelles et les dommages à l'équipement,

- Dépressurisez le filtre à air / dessiccateur avant de retirer le cylindre d'un filtre.
- N'utilisez pas le filtre du déshydratant sans installer le dispositif de protection du cylindre.
- Assurez-vous que chaque cylindre de filtre est bien fixé dans son boîtier avant d'activer la circulation d'air dans le filtre à air / dessiccateur.

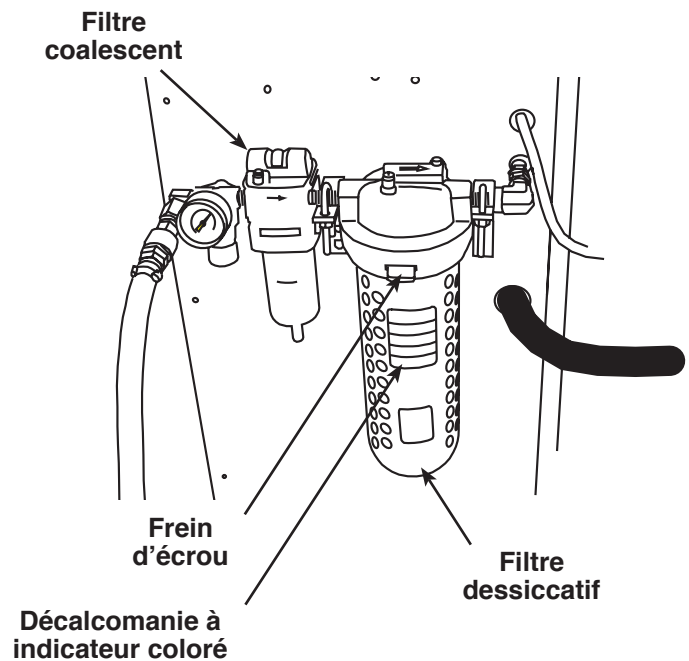


Figure 15

Entretien – Filtres à cartouches

Lors de l'utilisation de l'appareil de nettoyage du DPF, le courant d'air contaminé est dirigé vers un dispositif de collecte de cendre : sa vélocité est réduite par des plateaux de baffles de prise pour assurer la distribution d'air sur toute la surface des filtres à cartouches. Cette conception renforce l'efficacité du filtrage en créant une galette de poussières uniforme sur les filtres. Le courant d'air est ensuite dirigé vers les filtres à cartouches, puis il descend vers la partie inférieure du dispositif de collecte où s'accumulent les particules les plus lourdes.

L'air contaminé traverse ensuite les filtres à cartouches. Le matériau filtrant épure le courant d'air de la plus grande quantité de cendre et l'air traverse le collecteur d'air clair pour passer par le filtre HEPA avant d'être déchargé de l'unité. Lorsque la contre-pression présente dans le dispositif de collecte de cendre excède une valeur prédéfinie et que le nettoyage du mécanisme de retour en arrière n'est plus efficace, un message-guide s'affiche invitant l'utilisateur à changer les filtres à cartouches.

Remplacement des filtres à cartouches

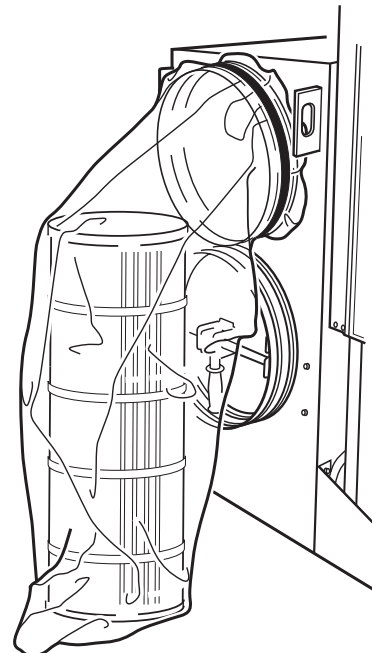
Cette procédure décrit la manière de remplacer les filtres à cartouches au moyen du kit Bag-out fourni lors de l'achat d'un nouveau filtre.

1. Arrêtez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
2. Déverrouillez et retirez le couvercle du filtre à cartouches supérieur.
3. Utilisez la bande en sangle fournie avec le Kit Bag-Out pour fixer un sac au collier de la chambre. Voir la figure 16.
4. Retirez le filtre usagé du dispositif de collecte de cendre et placez-le dans le sac. Voir la figure 7.

Figure 16



Figure 17



Entretien – Filtres à cartouches

Remplacement des filtres à cartouches (suite)

5. Tordez la partie supérieure du sac et fixez-la avec l'attache de câble fournie. Voir la figure 18.
6. Relâchez la bande en sangle du collier.
7. Répétez les étapes 1–5 pour le filtre à cartouches inférieur. *Remarque : Pour mieux fixer la bande à sangle au filtre à cartouches inférieur, serrez la bande du côté du filtre.*



Figure 18

8. Mettez en MARCHE l'appareil de nettoyage du DPF et sélectionnez ASPIRER à partir du menu principal. Utilisez le flexible à dépression et les fixations pour retirer la cendre autour du volet de la cartouche et à l'intérieur de la chambre. Voir la figure 19.

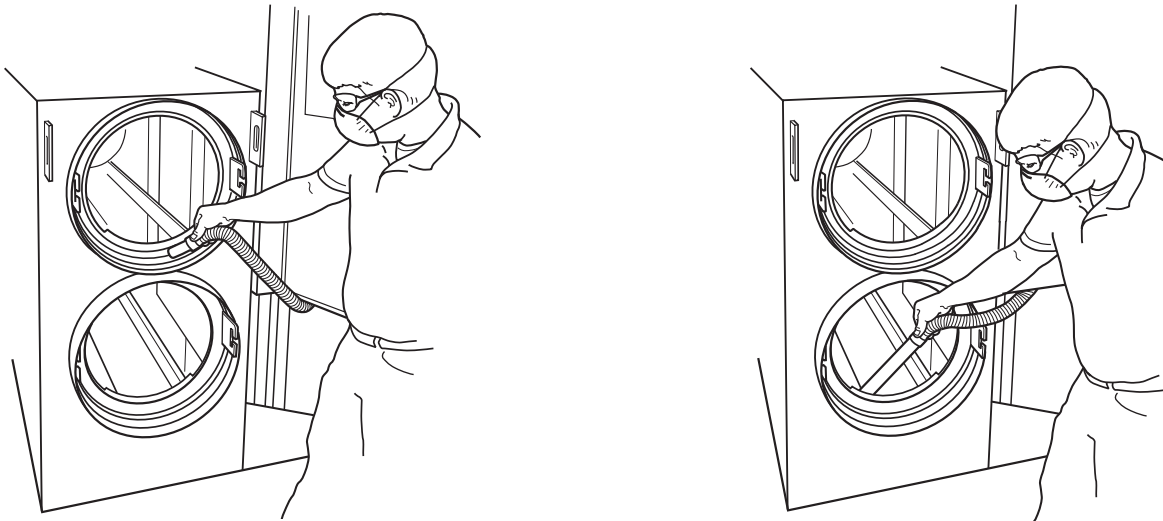


Figure 19

9. Installez les nouveaux filtres dans le dispositif de collecte de cendre en insérant d'abord l'extrémité du joint.
10. Installez les couvercles de filtres et fixez-les.
11. Mettez au rebut les filtres usagés conformément aux réglementations locales, étatiques et fédérales sur les substances dangereuses.

Entretien – Réservoir d'air, filtre HEPA

Purge du réservoir d'air

Une fois par mois, vidangez le réservoir d'air installé sur l'appareil de nettoyage du DPF de l'eau qui se serait accumulée dans le réservoir.

1. Dépressurisez l'appareil de nettoyage du DPF et débranchez-le de sa source d'alimentation.
2. Placez une serviette et un récipient peu profond sous le bouchon de vidange du réservoir à air. Voir la figure 20.
3. Utilisez une clé à fourche pour retirer le bouchon de vidange et faire sortir l'eau.
4. Installez et resserrez le bouchon de vidange dans le raccord de tuyauterie du réservoir à air et drainez l'eau.

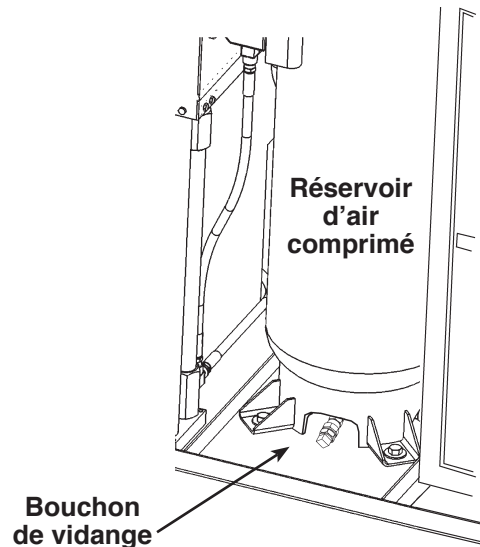


Figure 20

Remplacez le FILTRE HEPA

1. Retirez l'écrou de chaque angle du filtre HEPA. Voir la figure 21.
2. Soulevez les deux supports en forme de "z" du filtre HEPA.
3. Remplacez l'ancien filtre par un nouveau filtre HEPA.
4. Installez les supports en forme de "z" et les écrous.

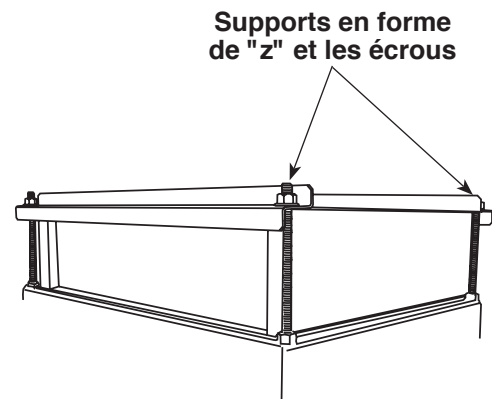


Figure 21

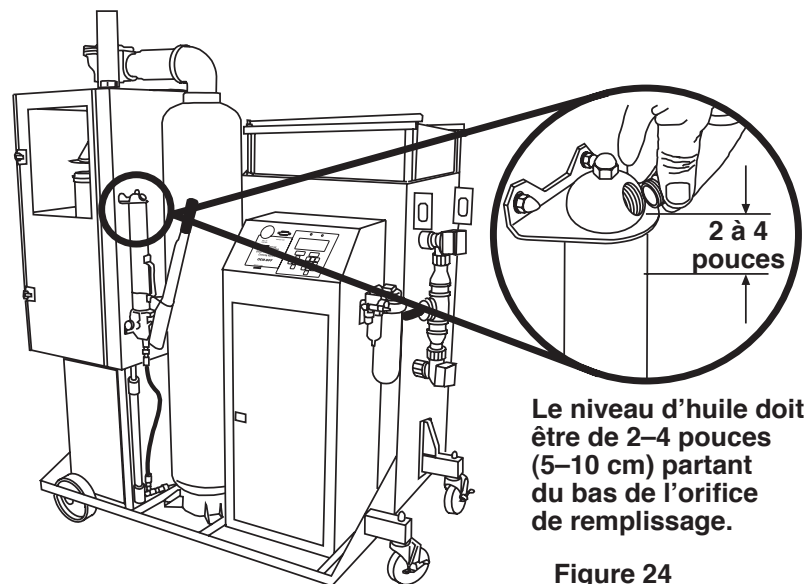
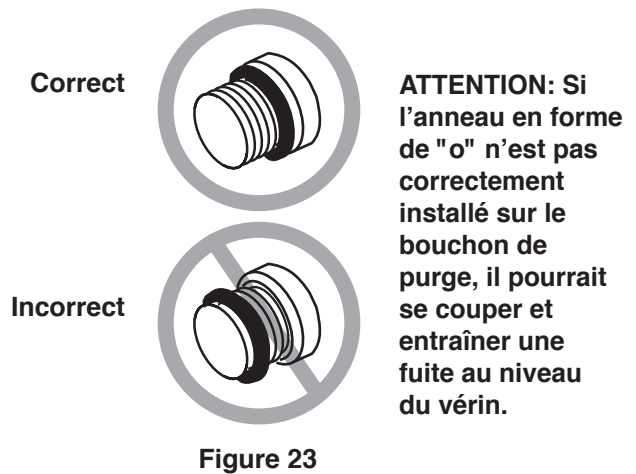
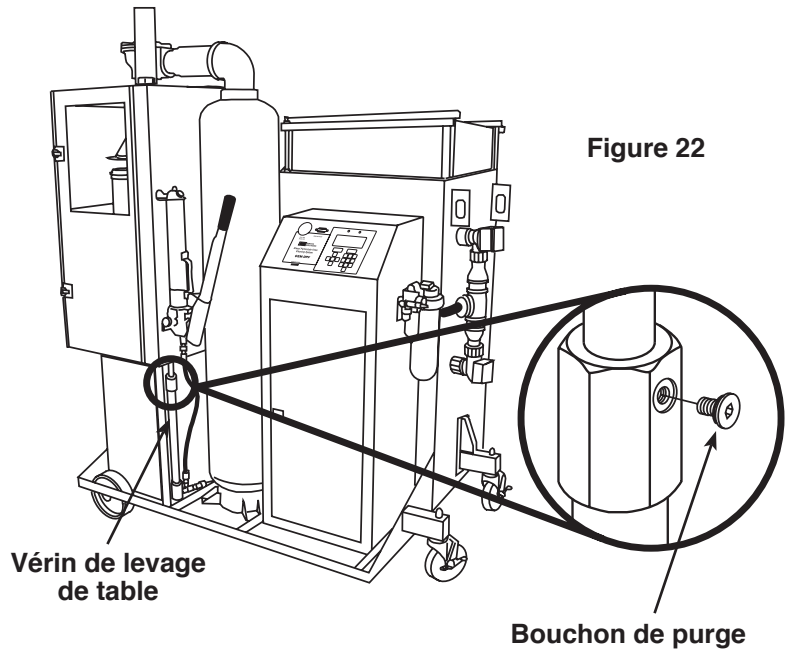
Entretien – Ensemble hydraulique

Purge du système hydraulique

De l'air peut s'accumuler dans le système hydraulique, entraînant ainsi un ralentissement ou une instabilité des vérins de levage de la table.

Pour enlever l'air :

1. Arrêtez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
2. Ouvrez la valve de purge de la pompe à main pour abaisser complètement la table de l'appareil de nettoyage du DPF.
3. Fermez la valve de purge de la pompe.
4. Retirez le bouchon de purge d'un vérin de levage de la table. Voir la figure 2.
5. Activez doucement la poignée de la pompe à main jusqu'à ce que de l'huile commence à sortir de l'orifice de purge du vérin.
6. Installez de nouveau le bouchon de purge en plaçant l'anneau en forme de "o" tel qu'illustré dans la figure 23.
AVERTISSEMENT : Si l'anneau en forme de "o" n'est pas correctement installé sur le bouchon de purge, il pourrait se couper et entraîner une fuite au niveau du vérin.
7. Répétez les étapes 3–6 pour le deuxième vérin de levage de la table.
8. Lorsque vous avez complètement rétracté le vérin, vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir de la pompe en retirant le bouchon de remplissage installé sur le dernier bouchon de la pompe. Le niveau d'huile doit être de 2–4 pouces (5–10 cm) partant du bas de l'orifice de remplissage. Voir la figure 24. Ajoutez de l'huile hydraulique haut de gamme, si nécessaire.



Remplacement et pièces facultatives

Liste des pièces de rechange

No d'article	Qté	Description
558569	1	Filtre HEPA (haut de 6 pouces / 15 cm)
558570	1	Seau de l'aspirateur / filtre
558571	1	Filtre (Air) à cartouches (long de 30 pouces / 76 cm)
569019	1	Nécessaire de réparation d'étanchéité de filtre à cartouches
558572	1	Déshydratant (Crystal Dryer Media, 2 paquets.)
558573	1	Élément de filtre coalescent
535936	1	Petit cône
543887	1	Cône moyen
543885	1	Grand cône
553913	1	Caterpillar Adapter Group
553915	1	Cummins Adapter Group
557281	1	Nécessaire de réparation de joint d'étanchéité à cône
557282	1	Nécessaire de réparation de joint d'étanchéité pour adaptateur CAT
557283	1	Nécessaire de réparation de joint d'étanchéité pour adaptateur Cummins
557510	1	Nécessaire de réparation de joint d'étanchéité pour adaptateur Volvo
557511	1	Nécessaire de réparation de joint d'étanchéité pour adaptateur Isuzu
557553	1	Nécessaire de réparation de joint d'étanchéité pour camion UD/Hind
557554	1	Nécessaire de réparation de joint d'étanchéité pour adaptateur Detroit Diesel

Les zones ombrées représentent les plus récentes révisions apportées à ce formulaire.

Liste des pièces facultatives

Remarque : Chaque groupe d'adaptateurs comporte des adaptateurs et des logiciels déverrouillés spécifiques au fabricant de l'équipement d'origine (OE).

No d'article	Qté	Description
553991	1	Groupe d'adaptateur Isuzu
553990	1	Groupe d'adaptateur Nissan
553993	1	Groupe d'adaptateur Volvo
554654	1	Groupe d'adaptateurs complet (comprend les adaptateurs Caterpillar, Cummins, Isuzu, Nissan et Volvo)
556889	1	Groupe d'adaptateur Detroit Diesel (DDC)
558181	1	Jeu d'adaptateurs Navistar



Pièces disponible à
www.OTCparts.com

Si vous avez besoin d'aide, communiquez avec le support technique du DPF au : 800-822-5561

Guide de dépannage

Symptôme	Solution
Le déshydratant du dessiccateur est rosâtre.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacer ou régénérer le déshydratant. Consultez la section <i>Entretien–Filtre à air / Dessiccateur</i>.
Il n’y a pas d’éclatement.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez l’écran pour voir s’il affiche un message d’erreur.2. Vérifiez la bride d’alimentation pour faire éclater le solénoïde de la soupape.
Les volets du coffret ne se ferment pas correctement.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez s’il ya des charnières de porte, des joints et des verrous endommagés.2. Vérifiez que les capteurs du véhicule ont été retirés du DPF.
Les volets du coffret s’ouvrent lors de l’éclatement.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que les volets sont correctement verrouillés.2. Vérifiez si les verrous des portes sont endommagés.3. Vérifiez l’état des joints entre le DPF et le(s) adaptateur(s).
Impossible d’obtenir une force de verrouillage.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez s’il y a fuite du liquide hydraulique.2. Vérifiez le niveau du liquide dans la pompe hydraulique. Consultez la section <i>Entretien–Système hydraulique</i>.
La force de verrouillage ne peut être maintenue.	<ol style="list-style-type: none">1. Lors de la fixation initiale, il est normal que la charge de la fixation passe de 100 à 200 lb / 45–90 kg durant la première minute, en raison des effets de la température. Après une nouvelle fixation, la baisse doit pratiquement être nulle.2. Vérifiez s’il y a fuite du liquide hydraulique.
Écran blanc.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que l’appareil est en MARCHE, branché à une prise et que celle-ci est alimentée.2. Réinitialisez les disjoncteurs situés du côté gauche de la cabine de commande.
Le DPF ne s’aligne pas correctement sur la table.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que les adaptateurs appropriés sont utilisés.2. Vérifiez que le DPF est correctement installé dans l’adaptateur inférieur.
DPF endommagé après le nettoyage.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez qu’il n’y a pas dégât au niveau des DPF avant de les nettoyer.2. Vérifiez que les adaptateurs ne sont pas endommagés.3. Vérifiez que le protocole de nettoyage approprié a été validé dans l’appareil.
DPF non nettoyé.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez l’orientation du DPF. Se reporter à <i>Chargement du DPF</i>.2. Vérifiez que le protocole de nettoyage approprié a été validé dans l’appareil.3. Vérifiez que le DPF ne présente pas d’autres conditions pouvant empêcher son nettoyage.
Le message d’erreur indique que les volets du coffret sont ouverts.	<ol style="list-style-type: none">1. Fermez et verrouillez les volets du coffret.2. Vérifiez que les capteurs et/ou les fils de connexion ne sont pas en mauvais état ou absents.

Guide de dépannage

Symptôme	Solution
Le message d'erreur indique que les filtres à cartouches doivent être remplacés. Le nettoyage interrompu.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez les cartouches suivant les instructions spécifiées dans la section <i>Entretien—Filtres à cartouches</i>.2. Vérifiez si le filtre HEPA peut être remplacé.
Le message d'erreur indique que le DPF peut ne pas se nettoyer. (Processus interrompu après le premier petit éclatement en raison de la présence d'une contre-pression excessive dans l'adaptateur du cône de sortie.)	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que le DPF n'est pas endommagé ou excessivement bouché.
Le message d'erreur indique qu'il y a échec de vérification du filtre de l'aspirateur.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez le branchement du cordon d'alimentation du moteur de l'aspirateur.2. Remplacez le filtre de l'aspirateur suivant les instructions spécifiées dans la section <i>Entretien—Filtre de l'aspirateur</i>.3. Le moteur de l'aspirateur est surchauffé. Retirez le moteur de l'aspirateur du coffret et laissez-le refroidir. Vérifiez que le ventilateur du coffret fonctionne correctement.
La pompe hydraulique ne relâche pas la table.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez si les tiges de guidage sont reliées.2. Vérifiez s'il y a des obstructions sous la table.
Fuites observées à l'extrémité de l'entrée ou de la sortie du DPF.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que les adaptateurs appropriés sont utilisés.2. Vérifiez que les adaptateurs et les surfaces d'étanchéité du DPF ne sont pas endommagés.3. Vérifiez que tous les ports du DPF ont été branchés.
Constat de fuites provenant du réservoir de collecte de la cendre.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que les couvercles du filtre à cartouches sont bien fermés et verrouillés. Vérifiez que les joints d'étanchéité des couvercles sont en bon état.2. Vérifiez si les filtres à cartouches et les joints sont endommagés.3. Vérifiez que la sortie du réservoir de collecte (filtre HEPA) de la cendre n'est pas bouchée.
L'appareil s'arrête ou redémarre inopinément.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que l'appareil est correctement fixé au sol.2. Vérifiez que le DPF est correctement fixé au sol. Se reporter à <i>Chargement du DPF</i>.3. Déterminez s'il y a eu surtension.
Le réservoir sous pression n'atteint pas la pression souhaitée. (Si la pression prévue n'est pas atteinte au bout de 5 minutes, une erreur d'expiration de délai survient et un message d'erreur s'affiche à l'écran.)	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que la conduite d'air est branchée et mise en MARCHÉ.2. Vérifiez que l'alimentation de l'air d'atelier est appropriée (120 à 150 psi) et que l'air circule librement.3. Vérifiez s'il y a des fuites (internes/externes) au niveau du tuyau flexible.
Le réservoir sous pression ne se vide pas lorsque l'appareil est arrêté.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que l'électrovanne de purge fonctionne correctement (ouverte, en principe).
Pas d'éclatement lors du dégraissage anodique de la cartouche. Lorsque s'affiche le message DÉGRAISSAGE ANODIQUE, chacune des petites vannes à diaphragme situées à l'extrémité du cabinet de commande de l'appareil doit éclater trois fois consécutivement.	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifiez que la conduite d'air est branchée et mise en marche.2. Vérifiez que l'alimentation de l'air d'atelier est appropriée (120 à 150 psi) et que l'air circule librement.3. Vérifiez s'il y a des fuites (internes/externes) au niveau du tuyau flexible.4. Vérifiez que les solénoïdes de la soupape de nettoyage en impulsion inverse sont alimentés.

Limited Warranty Statement

This product is warranted to be free from defects in workmanship, materials, and components for a period of one year from date of purchase. All parts and labor required to repair defective products covered under the warranty will be at no charge. The following restrictions apply:

1. The limited warranty applies to the original purchaser only.
2. The warranty applies to the product in normal usage situations only, as described in the Operating Manual. The product must be serviced and maintained as specified.
3. If the product fails, it will be repaired or replaced at the option of the manufacturer.
4. Transportation charges for warranty service will be reimbursed by the factory upon verification of the warranty claim and submission of a freight bill for normal ground service. Approval from the manufacturer must be obtained prior to shipping to an authorized service center.
5. Warranty service claims are subject to authorized inspection for product defect(s).
6. The manufacturer shall not be responsible for any additional costs associated with a product failure including, but not limited to, loss of work time and unauthorized shipping and/or labor charges.
7. All warranty service claims must be made within the specified warranty period. Proof-of-purchase date must be supplied to the manufacturer.

This Limited Warranty does NOT apply if:

- The product, or product part, is broken by accident.
- The product is misused, tampered with, or modified.

Declaración de garantía limitada

Se garantiza que este producto no posee defectos de mano de obra, materiales y componentes por el período de un año a partir de la fecha de la compra. Todas las partes y mano de obra requerida para reparar los productos con defecto cubiertos bajo la garantía no tendrán costo. Aplican las siguientes restricciones:

1. La garantía limitada aplica al comprador original únicamente.
2. La garantía aplica al producto en situaciones de uso normal únicamente, como lo indica el Manual de funcionamiento. Al producto se le debe dar servicio y mantenimiento como se especifica.
3. Si falla el producto, se debe reparar o reemplazar a discreción del fabricante.
4. Los cargos de transporte de servicio de garantía serán reembolsados por la fábrica al verificar el reclamo de garantía y presentar una boleta de flete por servicio terrestre regular. Se debe obtener la aprobación del fabricante antes de hacer el envío a un centro de servicio autorizado.
5. Los reclamos de servicio de garantía están sujetos a inspección de defectos del producto.
6. El fabricante no será responsable de los costos adicionales relacionados con fallas en el producto, que incluyen pero no se limitan a, tiempo improductivo y envío no autorizado o cargos por mano de obra.
7. Todo reclamo de servicio de garantía se debe hacer dentro del período de garantía establecido. Se debe proporcionar la fecha de la prueba de compra al fabricante.

Esta garantía limitada NO aplica si:

- El producto, o parte de éste, se rompe accidentalmente.
- El producto se usa incorrectamente, se adultera o modifica.

Déclaration de garantie limitée

Ce produit est garanti contre les vices matériels et de fabrication pour une durée d'un an à compter de la date d'achat. Toutes les pièces et la main-d'œuvre nécessaires aux réparations sous garantie sont sans frais. Toutefois, les restrictions suivantes s'appliquent :

1. La garantie limitée s'applique uniquement à l'acheteur initial.
2. La garantie s'applique uniquement au produit utilisé dans des conditions de fonctionnement normales conformément au manuel d'utilisation. Il doit être réparé et entretenu conformément aux spécifications.
3. Si le produit subit une défaillance, il sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant.
4. Les frais de transport pour les réparations sous garantie sont remboursés par l'usine après l'évaluation de la réclamation au titre de la garantie et après la soumission d'une facture de transport terrestre standard. L'approbation du fabricant est requise avant l'expédition du produit à un atelier de réparations autorisé.
5. Les réclamations au titre de la garantie sont sujettes à l'inspection du produit défectueux par un personnel autorisé.
6. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tous frais supplémentaires liés à la défaillance du produit incluant, sans toutefois s'y limiter, les interruptions de fonctionnement et l'expédition et/ou les frais de main-d'œuvre soumis par des ateliers non agréés.
7. Toute réclamation pour des réparations au titre de la garantie doit être soumise durant la période de garantie. Une preuve d'achat doit être fournie au fabricant.

Cette garantie limitée ne s'applique PAS si le produit :

- ou une partie du produit a été endommagée par un accident.
- a fait l'objet d'un usage abusif ou s'il a été trafiqué ou modifié.

Submit your warranty registration on-line at :
Presente su registro de garantía en línea en :
Enregistrez votre garantie en ligne à l'adresse :
<http://spxwarrantyregistration.com/dpf/>



655 EISENHOWER DRIVE
OWATONNA, MINNESOTA U.S.A. 55060-0995